

	Département d'études
néo-helléniques	
	Faculté des langues
Université de Strasbourg	

Licence L.L.C.E.R.

**Langues, littératures et civilisations
étrangères et régionales**

ÉTUDES NÉO-HELLÉNIQUES
Langue et culture grecques modernes

**GUIDE
PÉDAGOGIQUE
2024 / 2025**

DÉPARTEMENT D'ÉTUDES NÉO-HELLÉNIQUES

Bâtiment IV, Étage 3, Bureau 10 (4310)
Téléphone / Fax 03 68 85 65 94

<http://grec-moderne.unistra.fr/>

GESTIONNAIRE DE SCOLARITÉ

MME Aurore WEISS

aurore.weiss@unistra.fr

Bâtiment IV, rez-de-chaussée

ENSEIGNANTS

MME Irini TSAMADOU-JACOBBERGER

Professeur

jacoberg@unistra.fr

M. Dimitrios KARGIOTIS

Maître de conférences - HDR

kargiots@unistra.fr

MME Maria ZERVA

Maître de conférences, directrice du département

mzerva@unistra.fr

M. Sylvain PERROT

Chargé d'enseignement, Chargé de recherches, CNRS

sylvain.r.perrot@gmail.com

MME Chrysoula STAMPOULI

Lectrice

cstampouli@unistra.fr

BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque de grec se trouve désormais dans la nouvelle *Bibliothèque des langues orientales, slaves et néo-helléniques*, au 6^e étage du Portique, avec des horaires élargis. Consulter <http://bu.unistra.fr>.

TABLE DE MATIÈRES

DÉPARTEMENT D'ÉTUDES NÉO-HELLÉNIQUES	2
TABLE DE MATIÈRES	3
CALENDRIER UNIVERSITAIRE 2024-2025	4
LIENS UTILES	6
POURQUOI LE GREC MODERNE ?	7
LE GREC MODERNE	8
MOBILITÉ ÉTUDIANTE	9
POURQUOI UNE LICENCE EN GREC MODERNE ?	10
SCHÉMA SIMPLIFIÉ DU CURSUS DE LA LICENCE	12
ÉTUDES NÉO-HELLÉNIQUES :	12
ENSEIGNEMENTS	14
LICENCE	14
1E ANNEE	14
2^E ANNEE	28
3^E ANNEE	43

CALENDRIER UNIVERSITAIRE 2024-2025

Université de Strasbourg

Début de l'année: 02 septembre 2024
Fin de l'année: 30 septembre 2025

Année universitaire 2024-2025

Date	Sem	Evaluation continue intégrale	Date	Sem	Evaluation par contrôles terminaux
02/09/2024	36	Accueil	02/09/2024	36	Accueil
09/09/2024	37	Semaine 1	09/09/2024	37	Semaine 1
16/09/2024	38	Semaine 2	16/09/2024	38	Semaine 2
23/09/2024	39	Semaine 3	23/09/2024	39	Semaine 3
30/09/2024	40	Semaine 4	30/09/2024	40	Semaine 4
07/10/2024	41	Semaine 5	07/10/2024	41	Semaine 5
14/10/2024	42	Semaine 6	14/10/2024	42	Semaine 6
21/10/2024	43	Semaine 7	21/10/2024	43	Semaine 7
28/10/2024	44	Vacances "Toussaint"	28/10/2024	44	Vacances "Toussaint"
04/11/2024	45	Semaine 8	04/11/2024	45	Semaine 8
11/11/2024	46	Semaine 9	11/11/2024	46	Semaine 9
18/11/2024	47	Semaine 10	18/11/2024	47	Semaine 10
25/11/2024	48	Semaine 11	25/11/2024	48	Semaine 11
02/12/2024	49	Semaine 12	02/12/2024	49	Semaine 12
09/12/2024	50	Semaine 13	09/12/2024	50	Semaine 13
16/12/2024	51	Semaine 14	16/12/2024	51	Semaine 14 ou début examens S1
23/12/2024	52	Vacances "Noël"	23/12/2024	52	Vacances "Noël"
30/12/2024	1	Vacances "Noël"	30/12/2024	1	Vacances "Noël"
06/01/2025	2	Semaine de Révision	06/01/2025	2	Semaine de Révision
13/01/2025	3	Semaine 15	13/01/2025	3	Examens session 1 S1
20/01/2025	4	Semaine 16	20/01/2025	4	Examens session 1 S1
27/01/2025	5	Inter-semestre ou semaine 1	27/01/2025	5	Inter-semestre (semaine 1)
03/02/2025	6	Semaine 1	03/02/2025	6	Semaine 2
10/02/2025	7	Semaine 2	10/02/2025	7	Semaine 3
17/02/2025	8	Vacances "Hiver"	17/02/2025	8	Vacances "Hiver"
24/02/2025	9	Semaine 3 / Date limite jury S1	24/02/2025	9	Semaine 4 / Date limite jury S1
03/03/2025	10	Semaine 4	03/03/2025	10	Semaine 5
10/03/2025	11	Semaine 5	10/03/2025	11	Semaine 6
17/03/2025	12	Semaine 6	17/03/2025	12	Semaine 7
24/03/2025	13	Semaine 7	24/03/2025	13	Semaine 8
31/03/2025	14	Semaine 8	31/03/2025	14	Semaine 9
07/04/2025	15	Semaine 9	07/04/2025	15	Semaine 10
14/04/2025	16	Vacances "Printemps"	14/04/2025	16	Vacances "Printemps"
21/04/2025	17	Semaine 10	21/04/2025	17	Semaine 11
28/04/2025	18	Semaine 11	28/04/2025	18	Semaine 12
05/05/2025	19	Semaine 12	05/05/2025	19	Semaine 13 ou début examens S2
12/05/2025	20	Semaine 13	12/05/2025	20	Examens session 1 S2
19/05/2025	21	Semaine 14	19/05/2025	21	Examens session 1 S2
26/05/2025	22	Semaine 15	26/05/2025	22	
02/06/2025	23	Semaine 16	02/06/2025	23	Date limite jury S2
09/06/2025	24		09/06/2025	24	Rattrapages S1
16/06/2025	25		16/06/2025	25	Rattrapages S1/S2
23/06/2025	26		23/06/2025	26	Rattrapages S2
30/06/2025	27	Date limite jury S2	30/06/2025	27	
07/07/2025	28		07/07/2025	28	Date limite Jury session de rattrapage
14/07/2025	29		14/07/2025	29	

Rappel des vacances scolaires dans l'Académie de Strasbourg

Vacances de la Toussaint: samedi 19 octobre au lundi 04 novembre 2024

Vacances de Noël: samedi 21 décembre 2024 au lundi 06 janvier 2025

Vacances d'hiver: samedi 08 février au lundi 24 février 2025

Vacances de printemps: samedi 05 avril au mardi 22 avril 2025

LIENS UTILES

**POUR TOUTES LES INFORMATIONS PRATIQUES SUR LE FONCTIONNEMENT DE LA
LICENCE L.L.C.E.R. (LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES),
CONSULTER LE SITE DE LA FACULTÉ
RUBRIQUE SCOLARITÉ > INSCRIPTIONS**

<https://langues.unistra.fr/scolarite/inscription-et-informations-de-rentree/>

Et n'oubliez pas de télécharger le mini-guide de rentrée 2024-2025

INFORMATIONS PRATIQUES

<https://www.youtube.com/watch?v=FmHpfEEfHgE>

LES BIBLIOTHÈQUES UNIVERSITAIRES

bu.unistra.fr/

L'INSERTION PROFESSIONNELLE

Espace Avenir | orientation - stage - emploi

Nouveau Patio (Boussole p. VI, n°72)

20a rue René Descartes - 67000 Strasbourg

03 68 85 63 00

espace-avenir@unistra.fr

LE RÉSEAU ALUMNI

alumni.unistra.fr

LE PÔLE APPUI À LA RÉUSSITE ÉTUDIANTE

<https://aidealareussite.unistra.fr/>

<https://idip.unistra.fr/projets-are/>

DE NOMBREUX CONSEILS POUR TRAVAILLER

<https://idip.unistra.fr/2020/04/20/g-l-u-e-pour-les-etudiants/>

<https://aidealareussite.unistra.fr/>

POURQUOI LE GREC MODERNE ?

- ✓ Pour le plaisir d'apprendre à parler le grec moderne et à connaître la culture et la littérature de la Grèce contemporaine.
- ✓ Pour mieux apprécier et comprendre la continuité historique, linguistique et culturelle de la Grèce, de l'Antiquité à nos jours.
- ✓ Pour découvrir, à travers la Grèce, le contexte socio-historique et les enjeux géopolitiques de la Méditerranée et du Sud-est européen.
- ✓ Pour profiter de nombreux séjours linguistiques et des bourses en Grèce vous permettant d'approfondir vos connaissances, faciliter vos recherches et vous familiariser avec la Grèce et les Grecs.
- ✓ Pour des débouchés dans le domaine de la traduction, de l'interprétation, des échanges culturels et commerciaux, des relations publiques, du tourisme, de la banque, de l'entreprise, ainsi que pour une carrière auprès des institutions de l'Union Européenne.

LE GREC MODERNE

Le grec moderne est la langue officielle de la Grèce et une des deux langues officielles de Chypre. Étudier le grec moderne est à la fois apprendre une langue vivante et découvrir son important apport à toutes les langues européennes. En français, en anglais, en allemand, en espagnol, en italien, en russe et beaucoup d'autres des mots grecs apparaissent fréquemment dans le discours quotidien et le discours scientifique. Connaître la Grèce, sa langue et son histoire permet de mieux comprendre la civilisation de l'espace européen et méditerranéen.

Le département d'études néo-helléniques de l'UdS vous propose des enseignements de langue, littérature et civilisation en licence, en diplôme d'université, en master, en master Erasmus Mundus et en doctorat. Ces enseignements sont dispensés :

- **dans le cadre de la Licence « Études néo-helléniques : Langue et culture grecques modernes » ;**
- **en tant que modules optionnels de langue ou de civilisation ;**
- **en tant que modules optionnels transversaux ;**
- **dans le cadre du DUEN (diplôme d'université d'études néo-helléniques) ;**
- **dans le cadre de la licence LEA (Langues étrangères appliquées) en tant que langue B en combinaison avec l'anglais ou l'allemand ;**
- **dans le cadre de la licence LI (Langues et interculturalité) en tant que langue B ou C du parcours Europe centrale et orientale (LIE), en combinaison avec l'anglais, l'allemand, le russe ou en tant que langue B ou C du parcours méditerranéen (LIM), en combinaison avec l'espagnol, l'italien, le turc ;**
- **dans le cadre du master L.L.C.E.R. (Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales), parcours Études moyen-orientales et méditerranéennes (arabes, hébraïques, néo-helléniques, persanes et turques) ;**
- **dans le cadre du master Langues et sociétés, parcours Plurilinguisme et interculturalité.**

MOBILITÉ ÉTUDIANTE

Le département d'études néo-helléniques encourage vivement ses étudiants à effectuer un séjour linguistique dans des universités situées en Grèce et à Chypre, ainsi que des échanges Erasmus. Des bourses sont proposées pour les séjours linguistiques. Des accords Erasmus avec de nombreuses universités partenaires facilitent la mobilité des étudiants en grec moderne dès la deuxième année de licence, mais aussi au niveau master et doctoral.

Universités partenaires :

- Université nationale et capodistrienne d'Athènes
- Université Panteion à Athènes
- Université Aristote de Thessalonique
- Université Démocrite de Thrace
- Université de Patras
- Université de Thessalie à Volos
- Université du Péloponnèse
- Université de Chypre

POURQUOI UNE LICENCE EN GREC MODERNE ?

Cette licence, inscrite dans le domaine des sciences humaines et sociales, constitue une formation complète sur la Grèce moderne. Le cursus ne suppose aucun prérequis linguistique et vise à approfondir la connaissance de la langue grecque et de son histoire. Les aspects de la société, de la littérature et de la civilisation de la Grèce moderne sont également abordés. Cette licence peut constituer le cœur de votre formation ou s'ajouter à vos connaissances parallèles. L'ensemble de la formation est organisé en six UE dont les trois premières constituent le socle des fondamentaux axés autour des thématiques suivantes : langue, linguistique, littérature, histoire, société et culture du monde grec moderne. L'UE 4 est réservée à l'apprentissage d'une autre langue vivante, l'UE 5 à des cours d'ouverture. Enfin, l'UE 6 vise à développer les compétences méthodologiques et transversales. Les étudiants ont la possibilité de bénéficier des échanges Erasmus, d'effectuer un stage professionnel en Grèce ou à Chypre. Un stage en laboratoire concernant l'enseignement du grec langue étrangère à l'Université de Strasbourg est également proposé en troisième année.

Compétences à acquérir

- Être capable de s'exprimer en grec en s'adaptant à toute situation de communication.
- Être apte à comprendre et à rédiger un texte relevant de différents registres et de différents domaines.
- Être capable de comprendre un texte écrit/une production orale et en résumer le contenu.
- Être en mesure d'appréhender et d'analyser l'actualité politique et sociale ainsi que l'activité artistique et littéraire grecques dans leur profondeur historique et leur ancrage européen et méditerranéen à travers une perspective interculturelle.
- Être capable de traduire du français vers le grec et du grec vers le français des textes oraux et écrits relevant de différents domaines (discours académique, littéraire, journalistique, technique).
- Être à même de comparer les langues, cultures et civilisations grecques et françaises et de repérer leurs divergences et convergences.

2024-2025

Réunion de rentrée

mercredi 4 septembre 2024

de 14h à 16h

salle : 3R05 Patio

Pour l'emploi du temps 2024-2025, voir affichage au Département d'études néo-helléniques (Bureau 4310, Patio, Bâtiment 4) et site internet :

www.grec-moderne.unistra.fr

Comment vous retrouver dans l'emploi du temps ?
Distinguer les modules qui correspondent à votre semestre et trouvez-les dans l'emploi du temps général du département.

SCHÉMA SIMPLIFIÉ DU CURSUS DE LA LICENCE

ÉTUDES NÉO-HELLÉNIQUES :

Langue et culture grecques modernes

1^e année

SEMESTRE 1		
UE	Enseignement	ECTS
UE 1	Initiation au grec moderne	9
	Grammaire grecque moderne niveau 1	
	Oral en grec moderne niveau 1	
	Exercices pratiques - Traduction	
UE 2	Littérature grecque moderne (sur textes traduits) niveau 1	6
	Civilisation grecque sur textes traduits	
	Formation par la recherche	
UE 3	Rapports entre le grec et les autres langues européennes	6
	Grammaire et concepts linguistiques	
UE 4	Méthodologie du travail universitaire	3
	Langue française ECRI+	
UE 5	Autre langue vivante	3
UE 6	Matière d'ouverture	3

SEMESTRE 2		
UE	Enseignement	ECTS
UE 1	Initiation au grec moderne	9
	Grammaire grecque moderne niveau 1	
	Oral en grec moderne niveau 1	
UE 2	Littérature grecque moderne (sur textes traduits) niveau 1	6
	Civilisation grecque sur textes traduits	
UE 3	Civilisation grecque moderne : territoire et population	6
	La place du grec dans l'Europe d'aujourd'hui	
	Grammaire et concepts linguistiques	
UE 4	Formation par la recherche	3
	Langue française ECRI+	
UE 5	Projet personnel étudiant OU Stage	3
	Autre langue vivante	
UE 6	Matière d'ouverture	3

2^e année

SEMESTRE 3		
UE	Enseignement	ECTS
UE 1	Langue grecque écrite et orale (niveau 2)	6
	Grammaire grecque moderne (niveau 2)	
	Oral en grec moderne (niveau 2 / 3)	
	Atelier de lecture	
UE 2	Littérature grecque moderne (niveau 2 / 3)	6
	Contacts et transferts culturels entre la Grèce et l'Europe	
UE 3	Histoire de la langue grecque	6
	Formation par la recherche	
	Pragmatique	
UE 4	PPE : CV, lettre de motivation, bilan de compétence	3
	PPE : Initiation à la recherche 1	
	PPE : Participation à des manifestations scientifiques	
	Langue française ECRI+	
UE 5	Autre langue vivante	3
UE 6	Matières d'ouverture	6

SEMESTRE 4		
UE	Enseignement	ECTS
UE 1	Langue grecque écrite et orale (niveau 2)	6
	Grammaire grecque moderne (niveau 2)	
	Oral en grec moderne (niveau 2 / 3)	
	Atelier de lecture	
UE 2	Littérature grecque moderne (niveau 2 / 3)	6
	Contacts et transferts culturels entre la Grèce et l'Europe. Vie culturelle et artistique	
UE 3	Typologie de la langue grecque	6
	Typologie des langues	
	Formation par la recherche	
UE 4	PPE : Initiation à la recherche 2	3
	PPE : Participation à des manifestations scientifiques	
	Langue française ECRI+	
	PIX	
UE 5	Autre langue vivante	3
UE 6	Matières d'ouverture	6

3^e année

SEMESTRE 5		
UE	Enseignement	ECTS
UE 1	Étude des textes techniques et d'actualité Oral en grec moderne (niveau 2 / 3) Atelier de lecture Oral en autoformation	6
UE 2	Histoire et société grecques Littérature grecque moderne (niveau 2 / 3) Arts et littératures balkaniques	6
UE 3	Civilisation grecque. Vie politique et institutions Matière d'application Lecture de textes scientifiques et expression Formation par la recherche	6
UE 4	PPE : Initiation à la recherche documentaire PPE : Participation à des manifestations scientifiques Aide à la candidature en master OU Stage OU Mission professionnelle OU Projet culturel OU Séjour linguistique	3
UE 5	Autre langue vivante	3
UE 6	Matières d'ouverture	6

SEMESTRE 6		
UE	Enseignement	ECTS
UE 1	Étude des textes techniques et d'actualité Oral en grec moderne (niveau 2 / 3) Atelier de lecture Oral en autoformation	6
UE 2	Histoire et société grecques Littérature grecque moderne (niveau 2 / 3) Arts et littératures balkaniques	6
UE 3	Contacts et transferts culturels entre la Grèce et l'Europe. Vie culturelle et artistique Matière d'application Lecture de textes scientifiques et expression Formation par la recherche	6
UE 4	PPE : Rencontres avec les professionnels Pré-projet de recherche OU Mini-mémoire OU Stage OU Mission professionnelle OU Projet culturel OU Séjour linguistique	3
UE 5	Autre langue vivante	3
UE 6	Matières d'ouverture	6

ENSEIGNEMENTS LICENCE

- L'assiduité est obligatoire à tous les éléments de la formation. Toute absence doit être justifiée dans les 7 jours ouvrés auprès du directeur du département, du responsable de formation ou d'année.
- A partir de 3 absences injustifiées, l'étudiant peut être convoqué par le responsable de formation. Après entretien, le responsable détermine les mesures pédagogiques appropriées et peut appliquer une sanction allant jusqu'au constat de la défaillance dans le / les éléments concernés.

1e année

Licence 1ère année				
<u>SEMESTRE 1</u>				
UE	Enseignement	Volume horaire	Coef.	ECTS
UE 1	Initiation au grec moderne	TD : 24h	3	9
	Grammaire grecque moderne niveau 1	TD : 12h		
	Oral en grec moderne niveau 1	TP : 12h		
	Exercices pratiques. Traduction	TP : 12h		
UE 2	Littérature grecque moderne (sur textes traduits) niveau 1	TD : 24h	2	6
	Civilisation grecque sur textes traduits	TD : 24h		
	Formation par la recherche	TD : 12h		
UE 3	Rapports entre le grec et les autres langues européennes	CM : 12h et TD : 12h	2	6
	Grammaire et concepts linguistiques	CI : 24h		
UE 4	Méthodologie du travail universitaire	CM : 1.5h	1	3

	Langue française ECRI+			
UE 5	Autre langue vivante	TD : 24h	1	3
UE 6	Matière d'ouverture	TD : 24h	1	3

Licence S1 – UE 1 Théorie et pratique linguistiques	
OBJECTIFS Expliquer le fonctionnement de la langue étudiée. Acquérir les bases en langue écrite et orale.	
CONTENUS	
LG33AM10 : Initiation au grec moderne Initiation à la langue grecque moderne permettant l'acquisition rapide de connaissances de base en langue orale et écrite (production et compréhension). Étude de documents (écrits et enregistrés), rédaction de textes courts. Enseignement : 2h/hebdo	
LG33AM11 : Grammaire grecque moderne niveau 1 Étude du système nominal grec (genre, nombre, cas) et initiation à la traduction. Enseignement : 1h/hebdo	
LG33AM12 : Oral en grec moderne niveau 1 Mise en pratique des bases de la langue grecque. Acquisition de la prononciation du grec. Développement des compétences linguistiques à l'aide de documents écrits, audio et visuels. Enseignement : 1h/hebdo	
LG33AM21 : Exercices pratiques. Traduction Exercices pratiques de version et de thème. Enseignement : 1h/hebdo	
REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES	
<u>Manuels :</u> Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacoberger I. & Zerva M., <i>Le grec pour vous – A1</i> , Athènes, NEOHEL Publishing, 2014. Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacoberger I. & Zerva M., <i>Le grec pour vous – A0. Lecture – écriture – prononciation – accentuation</i> , Athènes, NEOHEL Publishing, 2012.	
<u>Dictionnaires :</u>	

Kauffmann, *Dictionnaire français – grec moderne* (Lust, C. & Pantelodimos, D.), Athènes, Éditions Kauffmann, 1995.

Kauffmann, *Dictionnaire grec moderne – français* (Pantelodimos, D. & Kaïteris, C.), Athènes, Éditions Kauffmann, 2002.

Patakis, *Dictionnaire français – grec moderne* (Galanis, G.), Athènes. Éditions Patakis & Larousse, 2012.

Patakis, *Dictionnaire grec moderne – français* [Collectif], Athènes, Éditions Patakis, 1998.

Autres :

Holton D., Mackridge P. & Filippaki-Warburton I., *Greek: A Comprehensive Grammar of the Modern Language*, London, Routledge, 1997.

Mackridge P., *The Modern Greek Language. A descriptive Analysis of Standard Modern Greek*, Oxford, Clarendon Press, 1985.

Tonnet H., *Précis pratique de grammaire grecque moderne*, Paris, Langues & Mondes / L'Asiathèque, 2006.

Triandaphyllidis M., *Petite grammaire du grec moderne*, Université Aristote de Thessalonique, Fondation des études grecques modernes / Manolis Triandaphyllidis, Thessalonique, Thessalonique, traduit par F. Duisit & O. Merlier [1^e édition en français, 1975, 1^e édition de l'original, 1949], 1994.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Initiation au grec moderne

- 1 devoir à la maison		coef. 0,5
- 1 épreuve de mi-semestre	durée : 1 heure	coef.1
- 1 épreuve de fin de semestre	durée : 1 heure	coef.2

Grammaire grecque moderne niveau 1

- 1 épreuve de mi-semestre	durée : 1 heure	coef.1
- 1 épreuve de fin de semestre	durée : 1 heure	coef.2

Oral en grec moderne niveau 1

- 1 épreuve de mi-semestre	durée : 20 min	coef.1
- 1 épreuve de fin de semestre	durée : 30 min	coef.2

Exercices pratiques. Traduction

- 1 devoir à rendre		coef.1
- 1 épreuve de fin de semestre	durée : 1 heure	coef.2

Licence S1 – UE 2

Littérature et civilisations grecques modernes

OBJECTIFS

Se familiariser avec l'histoire de la littérature grecque moderne. Aborder les fondements de la Grèce moderne et l'histoire du XIXe siècle.

CONTENUS

LG33AM20 : Littérature grecque moderne (sur textes traduits) niveau 1

Le cours est une introduction à la littérature grecque moderne, dès les débuts au Moyen-Âge jusqu'à la période moderne. Il s'agit de suivre son évolution historique et d'aborder des extraits traduits tirés de la tradition littéraire grecque moderne.

Langue d'enseignement : français.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33AM31 : civilisation grecque sur textes traduits

Il s'agit de présenter l'histoire de la Grèce moderne au cours du 19^e siècle. Le sujet est abordé à partir de textes traduits (extraits d'œuvres littéraires, articles de presse, documents officiels, etc.) que l'on confrontera aux sources iconographiques et matérielles. Par l'étude de quelques jalons historiques, l'objectif est surtout de dégager les thèmes majeurs qui caractérisent ce siècle, tels que les Lumières néo-helléniques, la naissance de l'État grec, son inscription dans le concert des nations, le tracé de ses frontières et la « Grande Idée ».

Langue d'enseignement : français.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33AM22 : Formation par la recherche

Familiarisation avec le monde de la recherche universitaire à travers des documents et/ou événements scientifiques.

12 heures de présence aux activités scientifiques organisées par le département et/ou la faculté.

* Pour les modalités de contrôle, vérifier sur l'espace moodle du cours ou sur le site du Département d'études néo-helléniques ou contacter Mme Zerva (mzerva@unistra.fr).

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Littérature grecque moderne (sur textes traduits) niveau 1

Beaton R., *An introduction to Modern Greek literature*, Oxford, Clarendon Press, 1994.

Dímaras K. Th., *Histoire de la littérature néo-hellénique*, Athènes, Institut français d'Athènes, 1965.

Kohler D., *La littérature grecque moderne*, Paris, PUF (Que sais-je ?), 1985.

Tonnet H., *Histoire du roman grec des origines à 1960*, Paris, L'Harmattan, 1996.

Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *G. Vizyinos. L'Unique voyage de sa vie. Commentaire*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2018.

Vitti M., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Αθήνα, Εκδόσεις Οδυσσέας, 2003. En français : *Histoire de la littérature grecque moderne* (édition revue et modifiée), Paris, Hatier, 1989.

Civilisation sur textes traduits

Beaton R. & Ricks D. (eds.), *The Making of Modern Greece: Nationalism, Romanticism & the Uses of the Past (1797-1896)*, Farnham, Ashgate, 2009.

Castellan G., *Histoire des Balkans XIV^e-XX^e siècles*, Paris, Fayard, 1991.

Clogg R., *A concise history of Greece*, Cambridge, Cambridge University Press, 2002.

Delorme O., *La Grèce et les Balkans*, 3 volumes, Paris, Gallimard, 2013.

Dépret I., *Église orthodoxe et histoire en Grèce contemporaine, Versions officielles et controverses historiographiques*, Paris, L'Harmattan, 2009.
Kalyvas S., *Greece. What everyone needs to know*, New York, Oxford University Press, 1985.
Skopelitis D. & Zufferey D., *Construire la Grèce (1770-1843)*, Lausanne, Antipodes, 2011.
Tziovas D. (ed.), *Re-imagining the past. Antiquity and Modern Greek Culture*, Oxford, Oxford University Press, 2014.
Veremis T. & Blinkhorn M. (ed.), *Modern Greece, Nationalism and Nationality*, Athens, Sage & ELIAMEP, 1990.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Littérature grecque moderne (sur textes traduits) niveau 1

- | | | |
|------------------------------|------------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semester | durée : 1 heure | coef.1 |
| - 1 fiche de lecture | | coef.1 |
| - 1 épreuve de langue écrite | durée : 2 heures | coef.2 |

Civilisation grecque sur textes traduits

- | | | |
|------------------------------|------------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semester | durée : 1 heure | coef.1 |
| - 1 fiche de lecture | | coef.1 |
| - 1 épreuve de langue écrite | durée : 2 heures | coef.2 |

Formation par la recherche

- | | | |
|-------------------|--|----------|
| -Rapport à rendre | | coef.0,5 |
|-------------------|--|----------|

Licence S1 – UE 3 Langue et civilisation

OBJECTIFS

Se familiariser avec des concepts linguistiques et sociolinguistiques. Identifier les parties du discours et analyser la phrase. Étudier les rapports entre le grec et les autres langues européennes.

CONTENUS

LG33AM30 : Rapports entre le grec et les autres langues européennes

Introduction aux rapports entre la langue grecque et les autres langues européennes dans une perspective comparatiste. Le cours est axé sur les domaines concernés par les interrelations du grec avec les autres langues européennes et notamment sur les rapports lexicaux entre le grec, l'allemand, l'anglais, le français, l'italien, les langues balkaniques et le turc. Notre intérêt sera porté à des questions telles que l'actualité de la langue grecque ; les richesses lexicales du grec et les emprunts aux langues européennes ; le grec international et le grec moderne ; le grec ancien dans les langues modernes ; les langues européennes dans le grec moderne.

Langue de l'enseignement : français.

Enseignement : 2h/hebdo

LG54AM30 : Grammaire et concepts linguistiques

Il s'agit de revoir les concepts fondamentaux de grammaire et d'acquérir les concepts linguistiques en phonologie, morphologie et syntaxe. Le cours comportera des exercices d'analyse de phrases françaises, puis des analyses dans les langues étudiées (grec, persan, langues scandinaves) avec gloses et traductions.

Langue de l'enseignement : français.

Enseignement : 2h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Rapports entre le grec et les autres langues européennes

Bouffartigue J. & Delrieu A-M, *Trésors des racines grecques*, Belin, 1985.

Calvet L.-J., *Histoire de l'écriture*, Livre de poche, 2011.

Haudry J., *L'Indo-européen*, PUF, coll. « Que sais-je ? », 1979.

Roegiest E., « Contacts linguistiques allemand/néerlandais/français », dans Ernst G. *et al.* (éd.), *op. cit.*, 2003, p. 1685-1694.

Tsamadou-Jacobberger I., « Le traitement des éléments d'origine grecque dans des dictionnaires récents de langue française », dans Pierno F. (éd.), *Aspects lexicographiques du contact entre les langues dans l'espace roman*, Recherches, Culture et Histoire dans l'Espace Roman, N° 1, 2008, p. 181-197.

Tsamadou-Jacobberger I., « La notion de théâtralité à travers quelques termes d'origine grecque », dans Giroux S. & Tsamadou-Jacobberger I. (eds), *Théâtre et théâtralité. Tradition et innovation*, Paris, Picquier, 2015, p. 19-32.

Walter H., *L'aventure des langues en Occident*, Livre de poche, 1996.

Walter H., *L'aventure des mots français*, Robert Laffont, 1997.

Grammaire et concepts linguistiques

Faršidvard, X., *Dastur-e mofassal-e emruz*, Tehran, 1382/2003.

Dubois, J., *et al.*, *Dictionnaire de linguistique*, (1ère édition en 1994), Paris, 2002.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Rapports entre le grec et les autres langues européennes

- | | | |
|------------------------------|------------------|--------|
| - 1 exposé ou dossier ou QCM | | coef.1 |
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures | coef.2 |

Grammaire et concepts linguistiques

- | | | |
|----------------------------|------------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 1 heure | coef.1 |
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures | coef.2 |

Licence S1 – UE 4

Outils méthodologiques et professionnalisants

Méthodologie du travail universitaire. Remédiation du français (voir le site de la Faculté des Langues).

Licence S1 – UE 5
Autre langue vivante

Voir les options LANSAD proposées sur le site de la Faculté des Langues (<https://langues.unistra.fr/lansad/>).

Licence S1 – UE 6
Matière d'ouverture

Choix restreint. Voir options de civilisation des aires culturelles turque, slave, roumaine, italienne ou FLE (Faculté des Langues) ; des Facultés des Lettres, des Sciences historiques, des Arts, des Sciences sociales, de Théologie, de Droit et de l'Institut d'Études Politiques (IEP). Attention : choisir une option pour un total de 3 crédits.

Licence 1^{ère} année				
<u>SEMESTRE 2</u>				
UE	Enseignement	Volume horaire	Coef.	ECTS
UE 1	Initiation au grec moderne	TD : 24h	3	9
	Grammaire grecque moderne niveau 1	TD : 12h		
	Oral en grec moderne niveau 1	TP : 12h		
UE 2	Littérature grecque moderne (sur textes traduits) niveau 1	TD : 24h	2	6
	Civilisation grecque sur textes traduits	TD : 24h		
	Civilisation grecque moderne : territoire et population	TD : 12h		
UE 3	La place du grec dans l'Europe d'aujourd'hui	CM : 12h et TD : 12h	2	6
	Grammaire et concepts linguistiques	CI : 24h		
	Formation par la recherche	TD : 12h		
UE 4	Langue française ECRI+		1	3
	Projet personnel étudiant OU Stage			
UE 5	Autre langue vivante	TD : 24h	1	3
UE 6	Matière d'ouverture	TD : 24h	1	3

Licence S2 – UE 1
Théorie et pratique linguistiques

OBJECTIFS

Expliquer le fonctionnement de la langue étudiée. Acquérir les bases en langue écrite et orale.

CONTENUS

LG33BM10 : Initiation au grec moderne

Approfondissement des connaissances de base en langue orale et écrite. Étude de textes écrits et documents enregistrés simples. Rédaction de textes courts.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33BM11 : Grammaire grecque moderne niveau 1

Étude du système nominal grec (genre, nombre, cas) et initiation à la traduction.

Enseignement : 1h/hebdo

LG33BM12 : Oral en grec moderne niveau 1

Mise en pratique des connaissances acquises en langue grecque. Développement des compétences linguistiques à l'aide de documents écrits, audio et visuels.

Enseignement : 1h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Manuels :

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacoberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A1*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2014.

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacoberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A0. Lecture – écriture – prononciation – accentuation*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2012.

Dictionnaires :

Kauffmann, *Dictionnaire français – grec moderne* (Lust, C. & Pantelodimos, D.), Athènes, Éditions Kauffmann, 1995.

Kauffmann, *Dictionnaire grec moderne – français* (Pantelodimos, D. & Kaïteris, C.), Athènes, Éditions Kauffmann, 2002.

Patakis, *Dictionnaire français – grec moderne* (Galanis, G.), Athènes. Éditions Patakis & Larousse, 2012.

Patakis, *Dictionnaire grec moderne – français* [Collectif], Athènes, Éditions Patakis, 1998.

Autres :

Holton D., Mackridge P. & Filippaki-Warburton I., *Greek: A Comprehensive Grammar of the Modern Language*, London, Routledge, 1997.

Mackridge P., *The Modern Greek Language. A descriptive Analysis of Standard Modern Greek*, Oxford, Clarendon Press, 1985.

Tonnet H., *Précis pratique de grammaire grecque moderne*, Paris, Langues & Mondes / L'Asiathèque, 2006.

Triandaphyllidis M., *Petite grammaire du grec moderne*, Université Aristote de Thessalonique, Fondation des études grecques modernes / Manolis Triandaphyllidis, Thessalonique, Thessalonique, traduit par F. Duisit & O. Merlier [1^e édition en français, 1975, 1^e édition de l'original, 1949], 1994.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Initiation au grec moderne

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|-----------|
| - 1 devoir à la maison | | coef. 0,5 |
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 1 heure | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 1 heure | coef.2 |

Grammaire grecque moderne niveau 1

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 1 heure | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 1 heure | coef.2 |

Oral en grec moderne niveau 1

- | | | |
|--------------------------------|----------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 20 min | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 30 min | coef.2 |

Licence S2 – UE 2

Littérature et civilisation grecques modernes

OBJECTIFS

Se familiariser avec l'histoire de la littérature grecque moderne. Se familiariser avec la géographie et la composition humaine de la Grèce moderne.

CONTENUS

LG33BM20 : Littérature grecque moderne (sur textes traduits) niveau 1

Le cours est une introduction à la littérature grecque moderne, dès les débuts au Moyen-Âge jusqu'à la période moderne. Il s'agit de suivre son évolution historique et d'aborder des extraits traduits tirés de la tradition littéraire grecque moderne.

Langue d'enseignement : français.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33BM31 : Civilisation grecque moderne sur textes traduits

Le cours porte sur la Grèce dans les récits de voyageurs occidentaux de différentes cultures et langues, depuis le Moyen Âge jusqu'au début du XXe siècle. Il tend à faire connaître et à définir ce qui est reconnu comme un genre littéraire et à déterminer l'image de la Grèce et des Grecs dans ces textes (positive, négative, partielle, totale...). C'est l'occasion de dresser la typologie des voyageurs, de déterminer la vision du pays qu'ils visitent et de solliciter quelques notions d'histoire et d'anthropologie culturelle. On suivra ces voyageuses et voyageurs dans l'ordre chronologique, en variant les sites de sorte à dessiner une carte générale de la Grèce.

Langue d'enseignement : français.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33BM22 : Civilisation grecque moderne : territoire et population

L'apprentissage de l'espace grec moderne porte sur ses aspects géographique et humain. Il s'appuie sur les données physiques (relief, climat, réseau hydrographique, activité sismique...) et humaines (la société grecque contemporaine, les minorités).

Langue d'enseignement : français.

Enseignement : 1h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Littérature grecque moderne (sur textes traduits) niveau 1

Beaton R., *An introduction to Modern Greek literature*, Oxford, Clarendon Press, 1994.

Dimaras K. Th., *Histoire de la littérature néo-hellénique*, Athènes, Institut français d'Athènes, 1965.

Kohler D., *La littérature grecque moderne*, Paris, PUF (Que sais-je ?), 1985.

Tonnet H., *Histoire du roman grec des origines à 1960*, Paris, L'Harmattan, 1996.

Tsamadou-Jacoberger I. & Zerva M., *G. Vیزیnos. L'Unique voyage de sa vie. Commentaire*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2018.

Vitti M., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Αθήνα Εκδόσεις Οδυσσέας 2003. En français : *Histoire de la littérature grecque moderne* (édition revue et modifiée), Paris, Hatier, 1989.

Civilisation sur textes traduits

Berchet J.-C., *Le Voyage en Orient : anthologie des voyageurs français dans le Levant au XIXe siècle*, Paris, Bouquins/Robert Laffont, 1992.

Champion R., « Aperçu sur les voyageuses d'expression française en Orient au XIXe siècle », *Agora, Revue d'études littéraires*, 5, (n° spécial *Les Voyageuses*, dir. Vassiliki Lalagianni), 2003.

Cogez G., *Partir pour écrire : figures du voyage*, Paris, H. Champion, 2014.

De Jaeghere M., *Le menteur magnifique, Chateaubriand en Grèce*, Paris, Les Belles Lettres, 2006.

Droulia L. & Mentzou V. (dir.), *Vers l'Orient par la Grèce avec Nerval et d'autres voyageurs*, Paris, Klincksieck, 1993.

Le Romantisme et la Grèce, Actes du 4ème colloque de la Villa Kérylos, Beaulieu-sur-Mer, 30 septembre-3 octobre 1993 (disponible sur persees.fr).

Saïd E., *Sur l'Orientalisme, L'Orient créé par l'Occident*, Paris, Éditions du Seuil, 1980 [1978].

Stiastna B., *La Grèce moderne dans les guides-Joanne et les guides-bleus (1861-1959)*, Paris, L'Harmattan, 2016.

Civilisation grecque moderne : territoire et population

Boutillier S. & Tonnet H. (eds.), *La Grèce dans tous ses états*, Paris, L'Harmattan, 2003.

Clogg R., *A Concise History of Greece*, Cambridge, Cambridge University Press, 1992.

Prévélakis G., *Géopolitique de la Grèce*, Bruxelles, Complexe, 2006.

Sivignon M., Auriac F., Deslondes O. & Maloutas T., *Atlas de la Grèce*, Montpellier & Paris, CNRS-GDR Libergéo et La Documentation française, 2003.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Littérature grecque moderne (sur textes traduits) niveau 1

- 1 épreuve de mi-semestre	durée : 1 heure	coef.1
- 1 fiche de lecture		coef.1
- 1 épreuve de fin de semestre	durée : 2 heures	coef.2

Civilisation grecque moderne sur textes traduits

- 1 devoir à rendre		coef.1
- 1 devoir à rendre		coef.1
- 1 épreuve de fin de semestre	durée : 2 heures	coef.2

Civilisation grecque moderne : territoire et population

- 1 devoir à rendre		coef.1
- 1 épreuve de fin de semestre	durée : 1 heure	coef.2

Licence S2 – UE 3
Théories et outils linguistiques

OBJECTIFS

Étudier les contacts de langues et de cultures à travers l'histoire de la langue grecque. Analyser de manière critique et comparative les langues indo-européennes, y compris le grec.

CONTENUS

LG33BM30 : La place du grec dans l'Europe d'aujourd'hui

L'histoire de la langue grecque (ancienne, koinè, moderne) permet d'aborder et d'illustrer des thématiques relevant des contacts de langues et de cultures telles que la variation et l'hétérogénéité linguistiques, la diglossie, le processus d'emprunt, le purisme, les représentations linguistiques, les stéréotypes, l'hégémonie linguistique, les langues majorées, les langues minorées, la traduction.

Langue d'enseignement : français

Enseignement : 2h/hebdo

LG66BM11 : Grammaire et concepts linguistiques

Il s'agit de présenter les langues indo-européennes et d'identifier les similitudes qu'elles entretiennent entre elles (étymologie, comparaisons de structures). Histoire des systèmes d'écriture liés aux langues étudiées (grec, persan, langues scandinaves). Le cours portera aussi sur des aspects sociolinguistiques et sur les questions de norme et variation et des mouvements puristes dans les langues étudiées.

Langue d'enseignement : français

Enseignement : 2h/hebdo

LG33BM23 : Formation par la recherche

Familiarisation avec le monde de la recherche universitaire à travers des documents et/ou événements scientifiques.

12 heures de présence aux activités scientifiques organisées par le département et/ou la faculté.

* Pour les modalités de contrôle, vérifier sur l'espace moodle du cours ou sur le site du Département d'études néo-helléniques ou contacter Mme Zerva (mzerva@unistra.fr).

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

La place du grec dans l'Europe d'aujourd'hui

- Allières J., *Les langues de l'Europe*, Paris, PUF, 2000.
- Boyer H., *Langue et Identité. Sur le nationalisme linguistique*, Limoges, Lambert-Lucas, 2008.
- Deroy L., *L'emprunt linguistique*, Paris, Les Belles lettres, 1956.
- Hagège C., *Le souffle de la langue, voies et destins des parlers d'Europe*, Paris, Odile Jacob, 1992.
- Hagège C., *Combat pour le français*, Paris, Odile Jacob, 2006.
- Kersaudy G., *Langues sans frontières. À la découverte des langues de l'Europe. Faits méconnus, idées reçues, aspects nouveaux. Problèmes et solutions, méthodes d'apprentissage. Avec vocabulaires parallèles de 39 langues d'Europe*, Paris, Éditions Autrement, 2001.
- Mackridge P., *Language and National Identity in Greece, 1766-1976*, Oxford, Oxford University Press, 2009.
- Touratier C., « Les problèmes de l'emprunt », *L'emprunt*, Travaux 12, Aix-en-Provence, Publications de l'Université de Provence, 1994, p. 11-22.
- Tsamadou-Jacobberger I. & Vassilaki S., « La construction de l'identité du grec moderne vue par Manolis Triandaphyllidis (1883-1959) », dans Proceedings of the 4th European Congress of Modern Greek Studies (Granada, 9-12 September 2010) *Identities in the Greek world (from 1204 to the present day)*, 2010. En ligne : www.eens.org/?page_id=1487

Grammaire et concepts linguistiques

- Faršidvard, X., *Dastur-e mofassal-e emruz*, Tehran, 1382/2003.
- Dubois, J., et al., *Dictionnaire de linguistique*, (1ère édition en 1994), Paris, 2002.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

La place du grec dans l'Europe d'aujourd'hui

- | | | |
|---------------------------------------|------------------|--------|
| - 1 exposé ou dossier | | coef.1 |
| - 1 épreuve écrite de fin de semestre | durée : 2 heures | coef.2 |

Grammaire et concepts linguistiques

- | | | |
|--------------------------------|------------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 1 heure | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 2 heures | coef.2 |

Formation par la recherche

- | | | |
|-------------------|--|----------|
| -Rapport à rendre | | coef.0,5 |
|-------------------|--|----------|

Licence S2 – UE 4

Outils méthodologiques et professionnalisants

Projet personnel étudiant ou stage. Remédiation du français (voir le site de la Faculté des Langues).

Licence S2 – UE 5
Autre langue vivante

Voir les options LANSAD proposées sur le site de la Faculté des Langues
(<https://langues.unistra.fr/lansad/>).

Licence S2 – UE 6
Matières d'ouverture

Choix restreint. Voir options de civilisation des aires culturelles turque, slave, roumaine, italienne ou FLE (Faculté des Langues) ; des Facultés des Lettres, des Sciences historiques, des Arts, des Sciences sociales, de Théologie, de Droit et de l'Institut d'Études Politiques (IEP). Attention : choisir une option pour un total de 3 crédits.

2^e année

Licence 2^{ème} année				
<u>SEMESTRE 3</u>				
UE	Enseignement	Volume horaire	Coef.	ECTS
UE 1	Langue grecque écrite et orale (niveau 2)	TD : 24h	2	6
	Grammaire grecque moderne (niveau 2)	TD : 12h		
	Oral en grec moderne (niveau 2 / 3)	TP : 12h		
	Atelier de lecture	TP : 12h		
UE 2	Littérature grecque moderne (niveau 2 / 3)	TD : 24h	2	6
	Contacts et transferts culturels entre la Grèce et l'Europe	TD : 24h		
UE 3	Histoire de la langue grecque	TD : 24h	2	6
	Formation par la recherche	TD : 12h		
	Pragmatique	CM : 12h et TD : 12h		
UE 4	PPE : CV, lettre de motivation, bilan de compétence	TD : 2h	1	3
	PPE : Initiation à la recherche 1	CM : 6h		
	PPE : Participation à des manifestations scientifiques			
	Langue française ECRI+			
UE 5	Autre langue vivante	TD : 24h	1	3

UE 6	Matières d'ouverture		2	6
Licence S3 – UE 1 Théorie et pratique linguistiques				
OBJECTIFS Consolider et développer des compétences acquises en première année à l'aide de documents divers et variés (écrits, audio, vidéo).				
CONTENUS LG33CM10 : Langue grecque écrite et orale (niveau 2) Cours de langue de niveau intermédiaire. Les connaissances acquises en première année sont consolidées. Enrichissement du vocabulaire et mise en pratique à l'aide de textes et de documents audio divers et variés (authentiques ou élaborés : articles, publicités, chansons, exercices etc.). Enseignement : 2h/hebdo LG33CM11 : Grammaire grecque moderne (niveau 2) Approfondissement du système verbal. Approche théorique et application en cours à l'aide d'exercices simples. Les outils grammaticaux et lexicaux permettent de passer rapidement à l'étude des textes et à des documents spécialisés. Enseignement : 1h/hebdo LG33CM12 : Oral en grec moderne (niveau 2 / 3) Travail intensif de l'expression et de la compréhension orales. Enseignement : 1h/hebdo LG33CM13 : Atelier de lecture Atelier de lecture de textes grecs littéraires et autres. Enseignement : 1h/hebdo				
REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES <u>Manuels :</u> Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacoberger I. & Zerva M., <i>Le grec pour vous – A2</i> , Athènes, NEOHEL Publishing, 2017. Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacoberger I. & Zerva M., <i>Le grec pour vous – A1</i> , Athènes, NEOHEL Publishing, 2014. Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacoberger I. & Zerva M., <i>Le grec pour vous – A0. Lecture – écriture – prononciation – accentuation</i> , Athènes, NEOHEL Publishing, 2012. <u>Dictionnaires :</u> Kauffmann, <i>Dictionnaire français – grec moderne</i> (Lust, C. & Pantelodimos, D.), Athènes, Éditions Kauffmann, 1995. Kauffmann, <i>Dictionnaire grec moderne – français</i> (Pantelodimos, D. & Kaïteris, C.), Athènes, Éditions Kauffmann, 2002.				

Patakis, *Dictionnaire français – grec moderne* (Galanis, G.), Athènes. Éditions Patakis & Larousse, 2012.
Patakis, *Dictionnaire grec moderne – français* [Collectif], Athènes, Éditions Patakis, 1998.

Autres :

Holton D., Mackridge P. & Filippaki-Warburton I., *Greek: A Comprehensive Grammar of the Modern Language*, London, Routledge, 1997.

Mackridge P., *The Modern Greek Language. A descriptive Analysis of Standard Modern Greek*, Oxford, Clarendon Press, 1985.

Tonnet H., *Précis pratique de grammaire grecque moderne*, Paris, Langues & Mondes / L'Asiathèque, 2006.

Triandaphyllidis M., *Petite grammaire du grec moderne*, Université Aristote de Thessalonique, Fondation des études grecques modernes / Manolis Triandaphyllidis, Thessalonique, Thessalonique, traduit par F. Duisit & O. Merlier [1^e édition en français, 1975, 1^e édition de l'original, 1949], 1994.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Langue grecque écrite et orale (niveau 2)

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|-----------|
| - 1 devoir à la maison | | coef. 0,5 |
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 1 heure | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 1 heure | Coef.2 |

Grammaire grecque moderne (niveau 2)

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 1 heure | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 1 heure | coef.2 |

Oral en grec moderne (niveau 2 / 3)

- | | | |
|--------------------------------|----------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 20 min | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 30 min | coef.2 |

Atelier de lecture

- | | | |
|---------------------|--|--------|
| - 1 devoir à rendre | | coef.1 |
|---------------------|--|--------|

Licence S3 – UE 2

Littérature et civilisation grecques modernes

OBJECTIFS

Maîtriser la théorie des transferts culturels. Analyser des cas de contacts entre la Grèce et l'Europe.
Approfondir l'étude de textes littéraires en langue grecque.

CONTENUS

LG33CM21 : Littérature grecque moderne (niveau 2 / 3)

Étude linguistique, culturelle, et littéraire des textes choisis de la littérature grecque moderne. Programme varie chaque année.

Langue d'enseignement : français

Enseignement : 2h/hebdo

LG33CM22 : Contacts et transferts culturels entre la Grèce et l'Europe

Le cours aborde et analyse les processus historiques, idéologiques, sociétaux et culturels qui ont contribué à la formation de la Grèce moderne, tant sur le plan actuel qu'imaginaire. Nous discuterons plusieurs moments constitutifs de l'histoire grecque, en mettant l'accent sur les contacts entre le monde grec et le contexte plus large dans lequel il s'est développé.

Langue d'enseignement : français

Enseignement : 2h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Littérature grecque moderne (niveau 2 / 3)

Beaton, R., *An introduction to Modern Greek literature*, Oxford, Clarendon Press, 1994.

[Collectif] *Λεξικό Νεοελληνικής Λογοτεχνίας* [Dictionnaire de la littérature grecque moderne], Athènes. Éditions Patakis, 2007.

Δημαράς, Κ. Θ., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Αθήνα, Γνώση, 1η έκδοση 1948, Αθήνα, Γνώση, 9η έκδ. 2000. En français : Dimaras, Konstantinos Th., *Histoire de la littérature néo-hellénique*, Athènes, Institut français d'Athènes, 1965.

Horrocks G., *Greek: A history of the language and its speakers*, London & New York, Longmans, 1997. En grec: *Ελληνικά: Ιστορία της γλώσσας και των ομιλητών της*, Athènes, Estia, 2009.

Kohler D., *La littérature grecque moderne*, Paris, PUF (Que sais-je ?), 1985.

Μαστροδημήτρης Π. Δ., *Η ποίηση του Νέου Ελληνισμού*, Αθήνα, Ίδρυμα Γουλανδρή-Χορν. (6η έκδ.), 2001.

Μαστροδημήτρης Π. Δ., *Εισαγωγή στη Νεοελληνική Φιλολογία*, Αθήνα, Εκδόσεις Δόμος, 1996.

Tonnet H., *Histoire du roman grec des origines à 1960*, Paris, L'Harmattan, 1996.

Tsamadou-Jacoberger I. & Zerva M., *G. Vیزیinos. L'Unique voyage de sa vie. Commentaire*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2018.

Vitti M., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Αθήνα, Εκδόσεις Οδυσσέας, 2003. En français : *Histoire de la littérature grecque moderne* (édition revue et modifiée), Paris, Hatier, 1989.

Contacts et transferts culturels entre la Grèce et l'Europe

Capanema S., Deluermoz Q., Molin M. & al., *Du transfert culturel au métissage : concepts, acteurs, pratiques*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2015.

Clogg R., *The Greek Diaspora in the Twentieth century*, London, New York, Macmillan Press, St Martin's Press, 1999.

Espagne M., « La notion de transfert culturel », *Revue Sciences Lettres*, 1/2013.

Glissant É., *Poétique de la relation*, Paris, Gallimard, 1990.

Troumbeta S., *Το προσφυγικό και μεταναστευτικό ζήτημα* [La question de migrants et de réfugiés], Athènes, Papazisi, 2012.

Tziovas D. (ed.), *Greek Diaspora and Migration since 1700: society, politics and culture*, Surrey, Ashgate, 2009.

Venturas L., « Des 'émigrés' à l'hellénisme 'œcuménique' », dans Dufoix S. et al., *Loin des yeux, près du cœur*, Paris, Presses des Sciences Po, 2010, p. 239-260.

Wilfert-Portal B., « L'histoire culturelle de l'Europe d'un point de vue transnational », *Revue Sciences Lettres*, 1/2013.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Littérature grecque moderne (niveau 2 / 3)

- 3 dossiers à rendre coef. 1 pour chaque dossier

Contacts et transferts culturels entre la Grèce et l'Europe

- 1 épreuve de mi-semester durée : 1 heure coef.1

- 1 fiche de lecture coef.1

- 1 épreuve écrite durée : 2 heures coef.2

Licence S3 – UE 3

Théories et outils linguistiques

OBJECTIFS

Acquérir des notions de base en linguistique et étudier l'histoire de la langue grecque.

CONTENUS

LG33CM30 : Histoire de la langue grecque

Le cours aborde l'histoire de la langue grecque en faisant le lien avec le contexte socio-historique qui l'a produite ainsi que les contacts de langues. Sont abordées les grandes étapes de l'histoire de la langue grecque ainsi que les questions idéologiques liées à sa périodisation et à son utilisation, notamment en lien avec la double tradition linguistique, savante et populaire.

Langue de l'enseignement : français

Enseignement : 2h/hebdo

LG33CM31 : Formation par la recherche

Familiarisation avec le monde de la recherche universitaire à travers des documents et/ou événements scientifiques.

12 heures de présence aux activités scientifiques organisées par le département et/ou la faculté.

* Pour les modalités de contrôle, vérifier sur l'espace moodle du cours ou sur le site du Département d'études néo-helléniques ou contacter Mme Zerva (mzerva@unistra.fr).

LT42AM42 : Pragmatique

Ce module examine le lien entre langue et société à travers la politesse linguistique dans le langage courant. Le langage ayant pour but la communication, la politesse linguistique en tant que pratique

sociale et discursive obéissant à des règles tient une place importante dans les interactions sociales et permet une gestion harmonieuse de celles-ci.

Il s'agira d'examiner les fondements théoriques de la politesse linguistique, de considérer les faits linguistiques qui relèvent de ce domaine et de proposer des cadres méthodologiques pour son analyse. Différents actes de langage seront abordés sous cet angle (les salutations, l'excuse, l'adresse, le compliment, etc.)

*Horaires et salles à vérifier sur le site du département.

Voir offre de formation de la Faculté des lettres, Licence Sciences du langage :

<https://lettres.unistra.fr/formations-et-programmes/>

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Histoire de la langue grecque

Adrados I.-F., *Historia de la lengua griega*, Madrid, Gredos, 1999.

Browning R., *Medieval and Modern Greek*, Cambridge University Press 1983 [1969].

Chantraine, P., *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*, Paris, Klincksieck, 2009 [1968-1980].

Christidis A.-F. (éd.), *A History of Ancient Greek. from the Beginnings to Late Antiquity*, Cambridge University Press, 2010 [2001].

Horrocks G., *Greek: A History of the Language and its Speakers*, Sussex, Wiley-Blackwell, 2010 [1ère édition Longman Publishing Group, 1997].

Joseph B. D., « Greek », in Comrie B. (ed.), *The World's Major Languages*, London, Croom Helm Publishers, 1987 [2^e édition, Oxford/New York, Routledge, 2009].

Mackridge P., *Language and National Identity in Greece, 1766-1976*, Oxford, Oxford University Press, 2009.

Meillet A., *Aperçu d'une histoire de la langue grecque*, Paris, Klincksieck, 1965 [1913].

Tonnet H., *Histoire du grec moderne : la formation d'une langue*, Paris, L'Asiathèque, 2003.

Triandaphyllidis M., *Νεοελληνική Γραμματική. Πρώτος Τόμος. Ιστορική Εισαγωγή (Grammaire grecque moderne. Vol. I. Introduction historique)*, Athènes, Dimitrakou, 1938.

Pragmatique

Brown, P. et Levinson, S., « Universals in language use: Politeness phenomena », in Goody, E. (ed.), *Questions and Politeness. Strategies in Social Interaction*, Cambridge, CUP, 1978, p. 56-289.

Brown, P. et Levinson, S., *Politeness. Some Universals in Language Use*, Cambridge, CUP, 1987.

Charaudeau, P., « Le contrat de communication dans une perspective langagière : contraintes psychosociales et contraintes discursives », in Bromberg, M. et Trognon, A (dir.), *Psychologie sociale et communication*, Paris, Dunod, 2004, p. 109-120.

Galatanu, O. et Bellachhab, A., « Valeurs modales de l'acte "insulter" et contextes culturels : une approche à l'interface des représentations sémantiques et des représentations culturelles », in *Revue de Sémantique et Pragmatique*, n° 28, 2010, p. 123-150.

Goffman, E., *Les rites d'interaction*, Paris, Minuit, 1974.

Kerbrat-Orecchioni, C., *Le discours en interaction*, Paris, Dunod, 2005.

Leech, G. N., *Principals of Pragmatics*, London, Longman, 1983.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Histoire de la langue grecque

- | | | |
|----------------------|------------------|--------|
| - 1 exposé | | coef.1 |
| - 1 fiche de lecture | | coef.1 |
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures | coef.2 |

Formation par la recherche

- | | | |
|--------------------|--|----------|
| - Rapport à rendre | | coef.0,5 |
|--------------------|--|----------|

Pragmatique

Pour les modalités d'évaluation du cours, vérifier sur le site de la Faculté des Lettres.

Licence S3 – UE 4

Outils méthodologiques et professionnalisants

Rédaction du CV et de la lettre de motivation. Initiation à la recherche 1. Remédiation du français (voir le site de la Faculté des Langues).

Licence S3 – UE 5

Autre langue vivante

Voir les options LANSAD proposées sur le site de la Faculté des Langues (<https://langues.unistra.fr/lansad/>).

Licence S3 – UE 6

Matières d'ouverture

Choix restreint. Voir options de civilisation des aires culturelles turque, slave, roumaine, italienne ou FLE (Faculté des Langues) ; des Facultés des Lettres, des Sciences historiques, des Arts, des Sciences sociales, de Théologie, de Droit et de l'Institut d'Études Politiques (IEP). Attention : choisir une ou deux options pour un total de 6 crédits.

Licence 2^{ème} année				
<u>SEMESTRE 4</u>				
UE	Enseignement	Volume horaire	Coef.	ECTS
UE 1	Langue grecque écrite et orale (niveau 2)	TD : 24h	2	6
	Grammaire grecque moderne (niveau 2)	TD : 12h		
	Oral en grec moderne (niveau 2 / 3)	TP : 12h		
	Atelier de lecture	TP : 12h		
UE 2	Littérature grecque moderne (niveau 2 / 3)	TD : 24h	2	6
	Contacts et transferts culturels entre la Grèce et l'Europe. Vie culturelle et artistique	TD : 24h		
UE 3	Typologie de la langue grecque	TD : 24h	2	6
	Typologie des langues	CI : 24h		
	Formation par la recherche	TD : 12h		
UE 4	PPE : Initiation à la recherche 2	CM : 6h	1	3
	PPE : Participation à des manifestations scientifiques			
	Langue française ECRI+			
	PIX	TP : 6h		
UE 5	Autre langue vivante	TD : 24h	1	3
UE 6	Matières d'ouverture		2	6

Licence S4 – UE 1
Théorie et pratique linguistiques

OBJECTIFS

Consolider et développer des compétences acquises en première année à l'aide de documents divers et variés (écrits, audio, vidéo). Si le contenu reste globalement identique à celui du semestre 3, les exigences sont plus nombreuses.

CONTENUS

LG33DM10 : Langue grecque écrite et orale (niveau 2)

Cours de langue de niveau intermédiaire. Les connaissances acquises en première année sont consolidées. Enrichissement du vocabulaire et mise en pratique à l'aide de textes et de documents audio divers et variés (authentiques ou élaborés : articles, publicités, chansons, exercices etc.).

Enseignement : 2h/hebdo

LG33DM11 : Grammaire grecque moderne (niveau 2)

Approfondissement du système verbal. Approche théorique et application en cours à l'aide d'exercices simples. Les outils grammaticaux et lexicaux permettent de passer rapidement à l'étude des textes et à des documents spécialisés.

Enseignement : 1h/hebdo

LG33DM12 : Oral en grec moderne (niveau 2 / 3)

Travail intensif de l'expression et de la compréhension orales.

Enseignement : 1h/hebdo

LG33DM13 : Atelier de lecture

Atelier de lecture de textes grecs littéraires et autres.

Enseignement : 1h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Manuels :

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacoberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A2*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2017.

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacoberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A1*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2014.

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacoberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A0. Lecture – écriture – prononciation – accentuation*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2012.

Dictionnaires :

Kauffmann, *Dictionnaire français – grec moderne* (Lust, C. & Pantelodimos, D.), Athènes, Éditions Kauffmann, 1995.

Kauffmann, *Dictionnaire grec moderne – français* (Pantelodimos, D. & Kaïteris, C.), Athènes, Éditions Kauffmann, 2002.

Patakis, *Dictionnaire français – grec moderne* (Galanis, G.), Athènes. Éditions Patakis & Larousse, 2012.

Patakis, *Dictionnaire grec moderne – français* [Collectif], Athènes, Éditions Patakis, 1998.

Autres :

Holton D., Mackridge P. & Filippaki-Warburton I., *Greek: A Comprehensive Grammar of the Modern Language*, London, Routledge, 1997.

Mackridge P., *The Modern Greek Language. A descriptive Analysis of Standard Modern Greek*, Oxford, Clarendon Press, 1985.

Tonnet H., *Précis pratique de grammaire grecque moderne*, Paris, Langues & Mondes / L'Asiathèque, 2006.

Triandaphyllidis M., *Petite grammaire du grec moderne*, Université Aristote de Thessalonique, Fondation des études grecques modernes / Manolis Triandaphyllidis, Thessalonique, Thessalonique, traduit par F. Duisit & O. Merlier [1^e édition en français, 1975, 1^e édition de l'original, 1949], 1994.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Langue grecque écrite et orale (niveau 2)

- 1 devoir à la maison		coef. 0,5
- 1 épreuve de mi-semestre	durée : 1 heure	coef.1
- 1 épreuve de fin de semestre	durée : 1 heure	Coef.2

Grammaire grecque moderne (niveau 2)

- 1 épreuve de mi-semestre	durée : 1 heure	coef.1
- 1 épreuve de fin de semestre	durée : 1 heure	coef.2

Oral en grec moderne (niveau 2 / 3)

- 1 épreuve de mi-semestre	durée : 20 min	coef.1
- 1 épreuve de fin de semestre	durée : 30 min	coef.2

Atelier de lecture

- 1 devoir à rendre		coef. 0,5
---------------------	--	-----------

Licence S4 – UE 2

Littérature et civilisation grecques modernes

OBJECTIFS

Apprendre et analyser les pratiques et les politiques artistiques et culturelles en Grèce aujourd'hui. Approfondir l'étude de textes littéraires en langue grecque.

CONTENUS

LG33DM21 : Littérature grecque moderne (niveau 2 / 3)

Etude linguistique, culturelle, et littéraire des textes choisis de la littérature grecque moderne. Programme varie chaque année.

Langue d'enseignement : français

Enseignement : 2h/hebdo

LG33DM34 : Contacts et transferts culturels entre la Grèce et l'Europe. Vie culturelle et artistique

Le cours étudie des phénomènes politiques, sociaux et culturels de la Grèce contemporaine tels qu'ils apparaissent dans la production culturelle. L'accent est mis sur la manière dont l'art met en scène les principaux défis politiques et sociaux qui occupent la Grèce depuis la fin de la guerre civile (1949). Après une introduction générale sur la notion de politique culturelle et ses enjeux dans la seconde moitié du XXe siècle, le cours examine successivement différentes formes artistiques grecques : la peinture et la sculpture (Chatzikyriakos-Ghikas, Engonopoulos, Fassianos), la musique (« savante » et « populaire ») et le cinéma (avec quelques extraits d'œuvres caractéristiques). Le cours étant mutualisé L2/L3, en année A, on étudiera la période qui va de la fin de la guerre civile à la dictature des colonels ; en année B, on se concentrera sur la période qui va de la chute des colonels aux années 2000.

Langue d'enseignement : français

Enseignement : 2h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Littérature grecque moderne (niveau 2 / 3)

Beaton, R., *An introduction to Modern Greek literature*, Oxford, Clarendon Press, 1994.

[Collectif] *Λεξικό Νεοελληνικής Λογοτεχνίας* [Dictionnaire de la littérature grecque moderne], Athènes. Éditions Patakis, 2007.

Δημαράς, Κ. Θ., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Αθήνα, Γνώση, 1η έκδοση 1948, Αθήνα, Γνώση, 9η έκδ. 2000. En français : Dimaras, Konstantinos Th., *Histoire de la littérature néo-hellénique*, Athènes, Institut français d'Athènes, 1965.

Horrocks G., *Greek: A history of the language and its speakers*, London & New York, Longmans, 1997. En grec: *Ελληνικά: Ιστορία της γλώσσας και των ομιλητών της*, Athènes, Estia, 2009.

Kohler D., *La littérature grecque moderne*, Paris, PUF (Que sais-je ?), 1985.

Μαστροδημήτρης Π. Δ., *Η ποίηση του Νέου Ελληνισμού*, Αθήνα, Ίδρυμα Γουλανδρή-Χορν. (6η έκδ.), 2001.

Μαστροδημήτρης Π. Δ., *Εισαγωγή στη Νεοελληνική Φιλολογία*, Αθήνα, Εκδόσεις Δόμος, 1996.

Tonnet H., *Histoire du roman grec des origines à 1960*, Paris, L'Harmattan, 1996.

Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *G. Vízynios. L'Unique voyage de sa vie. Commentaire*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2018.

Vitti M., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Αθήνα, Εκδόσεις Οδυσσέας, 2003. En français : *Histoire de la littérature grecque moderne* (édition revue et modifiée), Paris, Hatier, 1989.

Contacts et transferts culturels entre la Grèce et l'Europe. Vie culturelle et artistique

Burgel G., *Le miracle athénien au XX^e siècle*, Paris, CNRS Éditions, 2002.

Calotychos V., *Modern Greece, a cultural poetics*, Oxford, New York, Berg, 2003.

Konsola D., « La politique culturelle de la Grèce », *Pôle Sud*, 10/1, 1999, p. 27-44.

Kornetis K., *Children of the dictatorship. Student Resistance, Cultural Politics and the « Long 1960s » in Greece*, New York, Berghahn, 2013.

Papanikolaou D., *Singing poets: Literature and Popular Music in France and Greece*, Oxford, Legenda, 2007.

Palyvou C., « La mise en image d'un paysage historique : « l'unification des sites archéologiques d'Athènes » reconsidérée », *Études balkaniques* [En ligne], 14 | 2007.

Richer R. (ed.), *La Grèce moderne et l'héritage du passé*, Rencontre internationale de Nice organisée au Centre universitaire méditerranéen, les 15 et 16 novembre 1996, Nice, Centre universitaire d'études grecques modernes, 1997.

Sawas S., « Les écrans grecs sous la dictature des colonels (1967-1974) : la grande rupture », in R. Muller et T. Wieder (dir.), *Cinéma et régimes autoritaires au XXe siècle. Écrans sous influence*, Paris, PUF / Éditions Rue d'Ulm, 2008.

Toundassaki I., Caftantzoglou R., « Narrations de l'identité culturelle grecque. Les trois musées nationaux d'Athènes », *Ethnologie française*, 2/35, 2005, p. 229-242.

Zorba M., *EU Structural Funds and their impact on Cultural Policy : The Greek case 1994-2006*, Wien, ICCPR, 2006.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Littérature grecque moderne (niveau 2 / 3)

- 3 dossiers à rendre

coef.1 pour chaque dossier

Contacts et transferts culturels entre la Grèce et l'Europe. Vie culturelle et artistique

- 1 exposé

coef.1

- 1 fiche de lecture

coef.1

- 1 épreuve écrite

durée : 2 heures

coef.2

Licence S4 – UE 3 Théories et outils linguistiques

OBJECTIFS

Comprendre la manière dont sont classifiées les langues et se pencher sur la description de la langue grecque du point de vue phonétique, phonologique, morphologique, syntaxique et lexical.

CONTENUS

LG33DM30 : Typologie de la langue grecque

Est abordée la typologie de la langue grecque dans sa synchronie, mais aussi dans sa diachronie. Les traits fondamentaux de la langue grecque moderne sur les plans phonétique, phonologique, morphologique, syntaxique et lexical sont présentés et détaillés. L'évolution des phénomènes dans la diachronie est également abordée. La comparaison avec d'autres langues européennes et notamment le français illustrera la présentation.

Langue d'enseignement : français

Enseignement : 2h/hebdo

Cours de la Faculté des Lettres, Sciences du langage.

LT42DM32 : Typologie des langues

L'objectif de ce cours est de familiariser les étudiants avec les notions de langue et de dialecte ainsi que les différents types de classification en typologie linguistique. Dans un premier temps, nous examinerons la classification structurale sur la base de caractéristiques phonologiques, morphologiques et syntaxiques. La notion d'universaux linguistiques sera au centre de cette partie du cours. Dans un deuxième temps, nous procéderons à la classification génétique avec l'examen de plusieurs familles de langues (indo-européenne, altaïque, dravidienne, ouralienne, etc.).

Langues d'enseignement : français, anglais

Enseignement : 2h/hebdo

Voir offre de formation de la Faculté des lettres, Licence Sciences du langage :

<https://formations.unistra.fr/fr/formations/licence-XA/licence-sciences-du-langage-ME286/sciences-du-langage-PR48.html>

*Horaires et salles à vérifier au site du département.

LG33DM31 : Formation par la recherche

Familiarisation avec le monde de la recherche universitaire à travers des documents et/ou événements scientifiques.

12 heures de présence aux activités scientifiques organisées par le département et/ou la faculté.

* Pour les modalités de contrôle, vérifier sur l'espace moodle du cours ou sur le site du Département d'études néo-helléniques ou contacter Mme Zerva (mzerva@unistra.fr).

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Typologie de la langue grecque

Browning, R., *Medieval and Modern Greek*, Cambridge University Press, 1983 [1969].

Clairis C. & Babiniotis, G., *Γραμματική της Νέας Ελληνικής. Δομολειτουργική – επικοινωνιακή* (Grammaire du grec moderne, structuro-fonctionnelle – communicationnelle), Athènes, Ellinika Grammata, 2004.

Holton D., Mackridge P. & Filippaki-Warbuton I., *Greek: A Comprehensive Grammar of the Modern Language*, London, Routledge, 1997.

Joseph B. D. & Filippaki-Warbuton I., *Modern Greek*, London, Routledge, 1987.

Joseph B. D., « Greek », in Comrie B. (ed.), *The World's Major Languages*, London, Croom Helm Publishers, 1987 [2^e édition, Oxford/New York, Routledge, 2009].

Mackridge P., *The Modern Greek Language. A descriptive Analysis of Standard Modern Greek*, Oxford, Clarendon Press, 1985.

Mirambel A., *La langue grecque moderne, description et analyse*, Paris, Klincksieck, 1959.

Tsamadou-Jacobberger I., *Le nom en grec moderne. Marqueurs et opérations de détermination*, Paris, L'Harmattan, 1998.

Tsamadou-Jacobberger I. & Vassilaki S., « Aspects du grec moderne », *Lalies*, n° 15, 1994, p. 7-69.

Vassilaki S., « La voix médio-passive du grec moderne, aspects prédicatifs et énonciatifs », *Faits de Langue-Les Cahiers*, 2010, p. 41-76.

Typologie des langues (Sciences du langage)

- Auroux S., « Les embarras de l'origine des langues », *Marges linguistiques*, 11, p. 58-92 (voir sur le Net), 2006.
- Bader F., (éd.), *Langues indoeuropéennes*, Paris, CNRS, 1994.
- Beekes R., *Comparative Indo-European Linguistics. An Introduction*, Amsterdam, John Benjamins, 1995.
- Breton R., *Atlas des langues du monde*, Paris, Autrement, 2003.
- Calvet L.-J., *Pour une écologie des langues du monde*, Paris, Plon, 1999.
- Cavalli-Sforza L., *Gênes, peuples et langues*, Paris, Odile Jacob, 1996.
- Comrie B., *Language universals and linguistic typology*, Oxford, Blackwell, 1989.
- Croft W., *Typology and universals*, Cambridge, Cambridge University Press, 1990.
- Delamarre X., *Le vocabulaire indo-européen : lexique étymologique thématique*, Paris, Maisonneuve, 1984.
- Desmet P., *La linguistique naturaliste en France (1867-1922). Nature, origine et évolution du langage*, Leuven / Paris, Peeters, 1996.
- Greenberg J., *Les langues indo-européennes et la famille eurasiatique*, Belin, 2000.
- Hagège C., *L'enfant aux deux langues*, Paris, Odile Jacob, 1996.
- Hagège C., *Le français et les siècles*, Paris, Odile Jacob, 1987.
- Haudry J., *L'indo-européen*, Paris, PUF, *Que sais-je?* (n° 1798), 1984.
- Hombert J.-M. (éd.), *Aux origines des langues et du langage*, Paris, Fayard, 2005.
- Martinet A., *Des steppes aux océans : l'indoeuropéen et les indoeuropéens*, Paris, Payot, 1986.
- O'Grady W., Dobrovolsky M. & Aronoff M., *Contemporary linguistics, An introduction*, St.Martin's Press, New York, 1989.
- Ramat P., *La typologie linguistique*, Paris, PUF, 1985.
- Renfrew C., *L'énigme indoeuropéen : archéologie et langage*, Paris, Flammarion, 1990.
- Song J. (éd.), *The Oxford Handbook of Linguistic Typology*, Oxford, OUP, 2010.
- Soutet O., *Linguistique*, Paris, PUF, 1995.
- Velupillai V., *An Introduction to Linguistic Typology*, J. Benjamins, 2012.
- Walter H., *Honni soit qui mal y pense*, Laffont, 2001.
- Whaley L., *Introduction to typology; the unity and diversity of language*, Sage Publications, 1997.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Typologie de la langue grecque

- | | | |
|----------------------|------------------|--------|
| - 1 exposé | | coef.1 |
| - 1 fiche de lecture | | coef.1 |
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures | coef.2 |

Typologie des langues (Sciences du langage)

Pour les modalités de contrôle, voir offre de formation de la Faculté des lettres, Licence Sciences du langage : <https://formations.unistra.fr/fr/formations/licence-XA/licence-sciences-du-langage-ME286/sciences-du-langage-PR48.html>

Formation par la recherche

- | | | |
|--------------------|--|----------|
| - Rapport à rendre | | coef.0,5 |
|--------------------|--|----------|

Licence S4 – UE 4

Outils méthodologiques et professionnalisants

Initiation à la recherche 2. Remédiation du français. PIX (voir le site de la Faculté des Langues).

Licence S4 – UE 5

Autre langue vivante

Voir les options LANSAD proposées sur le site de la Faculté des Langues (<https://langues.unistra.fr/lansad/>).

Licence S4 – UE 6

Matières d'ouverture

Choix restreint. Voir options de civilisation des aires culturelles turque, slave, roumaine, italienne ou FLE (Faculté des Langues) ; des Facultés des Lettres, des Sciences historiques, des Arts, des Sciences sociales, de Théologie, de Droit et de l'Institut d'Études Politiques (IEP). Attention : choisir une option pour un total de 3 crédits.

3^e année

Licence 3^{ème} année				
<u>SEMESTRE 5</u>				
UE	Enseignement	Volume horaire	Coef.	ECTS
UE 1	Étude des textes techniques et d'actualité	TD : 24h	2	6
	Oral en grec moderne (niveau 2 / 3)	TP : 12h		
	Atelier de lecture	TP : 12h		
	Oral en autoformation	TD : 12h		
UE 2	Histoire et société grecques	TD : 24h	2	6
	Littérature grecque moderne (niveau 2 / 3)	TD : 24h		
	Arts et littératures balkaniques	TD : 24h		
UE 3	Civilisation grecque. Vie politique et institutions	TD : 24h	2	6
	Matière d'application	TP : 12h		
	Lecture de textes scientifiques et expression	TP : 12h		
	Formation par la recherche	TD : 12h		
UE 4	PPE : Initiation à la recherche documentaire	TD : 2h	1	3
	PPE : Participation à des manifestations scientifiques			

	Aide à la candidature en master OU Stage OU Mission professionnelle OU Projet culturel OU Séjour linguistique			
UE 5	Autre langue vivante	TD : 24h	1	3
UE 6	Matières d'ouverture		2	6

Licence S5 – UE 1
Théorie et pratique linguistiques

OBJECTIFS

Maîtriser la compréhension de tout texte, quel qu'en soit le contenu. Savoir restituer un document spécialisé et savoir argumenter à l'aide des outils grammaticaux et lexicaux appropriés.

CONTENUS

LG33EM10 : Étude des textes techniques et d'actualité.

Consolidation des connaissances et des compétences linguistiques acquises (oral, écrit, grammaire) en 1^e et 2^e années.

- Version, thème, analyse de textes choisis ;
- Révision et renforcement des acquis grammaticaux ;
- Compréhension et mémorisation ;
- Connaissance de la terminologie de base ;
- Utilisation répétée des documents tirés des médias ;
- Maîtrise des techniques de traduction.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33EM11 : Oral en grec moderne (niveau 2 / 3)

Travail intensif de l'expression et de la compréhension orales. Travail sur des documents audio-visuels actuels (documentaires et vidéos). Construction d'une argumentation en grec autour d'un sujet donné.

Enseignement : 1h/hebdo

LG33EM13 : Atelier de lecture

Atelier de lecture de textes grecs littéraires et autres.

Enseignement : 1h/hebdo

LG33EM12 : Oral en autoformation

Travail de l'expression et de la compréhension orales en autoformation et/ou en tandem.

Enseignement : 1h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Manuels :

Georgantzi E., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – B1*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2020.

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A2*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2017.

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A0. Lecture – écriture – prononciation – accentuation*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2012.

Dictionnaires :

Babinotis G., *Lexiko tis Neas Ellinikis Glossas* [Dictionnaire du grec moderne], Athènes, Centre de Lexicographie, 1998.

Fondation Manolis Triandaphyllidis, *Lexiko tis Kinis Neoellinikis* [Dictionnaire du grec moderne commun], Thessalonique, Institut d'études néo-helléniques, 1998.

Kauffmann, *Dictionnaire français – grec moderne* (Lust, C. & Pantelodimos, D.), Athènes, Éditions Kauffmann, 1995.

Kauffmann, *Dictionnaire grec moderne – français* (Pantelodimos, D. & Kaïteris, C.), Athènes, Éditions Kauffmann, 2002.

Patakis, *Dictionnaire français – grec moderne* (Galanis, G.), Athènes. Éditions Patakis & Larousse, 2012.

Patakis, *Dictionnaire grec moderne – français* [Collectif], Athènes, Éditions Patakis, 1998.

Autres :

Holton D., Mackridge P. & Filippaki-Warburton I., *Greek: A Comprehensive Grammar of the Modern Language*, London, Routledge, 1997.

Mackridge P., *The Modern Greek Language. A descriptive Analysis of Standard Modern Greek*, Oxford, Clarendon Press, 1985.

Tonnet H., *Précis pratique de grammaire grecque moderne*, Paris, Langues & Mondes / L'Asiathèque, 2006.

Triandaphyllidis M., *Petite grammaire du grec moderne*, Université Aristote de Thessalonique, Fondation des études grecques modernes / Manolis Triandaphyllidis, Thessalonique, traduit par F. Duisit & O. Merlier [1^e édition en français, 1975, 1^e édition de l'original, 1949], 1994.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Étude des textes techniques et d'actualité

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|-----------|
| - 1 devoir à la maison | | coef. 0,5 |
| - 1 épreuve de mi-semester | durée : 1 heure | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 1 heure | coef.2 |

Oral en grec moderne (niveau 2 / 3)

- | | | |
|--------------------------------|----------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semester | durée : 20 min | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 30 min | coef.2 |

Atelier de lecture

- | | | |
|------------------------|--|-----------|
| - 1 devoir à la maison | | coef. 0,5 |
|------------------------|--|-----------|

Oral en autoformation

- 1 devoir à la maison

coef. 0,5

Licence S5 – UE 2

Littérature et civilisation grecques modernes

OBJECTIFS

Connaître l'histoire socio-politique grecque du XXe siècle. Établir des liens avec le présent et être capable d'analyser des phénomènes actuels en mobilisant la profondeur historique. Approfondir l'étude de textes littéraires en langue grecque en lien avec le contexte historique.

CONTENUS

LG33EM20 : Histoire et société grecques

Une introduction à l'histoire et à la société grecques depuis la guerre de l'indépendance jusqu'à nos jours. De manière chronologique et dans une perspective transdisciplinaire, le cours offre un aperçu à la fois événementiel et non-événementiel des étapes marquantes de l'histoire, tout comme une exploration de la société, de la Grèce moderne.

Langue d'enseignement : français

Enseignement : 2h/hebdo

LG33EM21 : Littérature grecque moderne (niveau 2 / 3)

Étude linguistique, culturelle, et littéraire des textes choisis de la littérature grecque moderne.

Programme varie chaque année.

Langue d'enseignement : français

Enseignement : 2h/hebdo

LG45AM50 : Arts et littératures balkaniques

Le cours Arts et littératures balkaniques offre une plongée dans les cultures serbe et bulgare, en les situant dans un large contexte historique et culturel des Balkans. L'étude en parallèle des développements artistiques et littéraires des Serbes et des Bulgares, peuples voisins qui partagent de longs siècles d'histoire commune, prend ainsi en considération les riches interactions culturelles entre eux et les peuples des autres pays slaves du Sud (la Croatie, la Slovénie, la Bosnie-et-Herzégovine, le Monténégro, la Macédoine du Nord), mais également des pays balkaniques non slaves tels que la Grèce, la Roumanie et la Turquie.

Langue d'enseignement: français

Horaires: jeudi 17h-19h s. 4R06 Patio

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Histoire et société grecques

Beaton R. & Ricks D., *The Making of Modern Greece: Nationalism, Romanticism & the Uses of the Past (1797-1896)*, Surrey/ Burlington, Ashgate Publishing, 2009.

Boutillier S. & Tonnet H. (eds), *La Grèce dans tous ses états*, Paris, L'Harmattan, 2003.

Clark B., *Twice a stranger. How Mass Expulsion forged Modern Greece and Turkey*, London, Granta Books, 2006.

Horrocks G., *Greek: A history of the language and its speakers*, London/New York, Longmans, 1997.

Koliopoulos G. & Veremis T., *Modern Greece: a history since 1821*, Chichester & Malden, Wiley-Blackwell, 2010.

Mackridge P., *Language and National Identity in Greece, 1766-1976*, Oxford, Oxford University Press, 2009.

Svoronos N., *Histoire de la Grèce moderne*, Paris, PUF (Que sais-je ?), 1953.

Vacalopoulos A., *Histoire de la Grèce moderne*, Éditions Horvarth, 1975.

Et l'histoire grecque sur internet, sur le site de la Fondation du Monde Hellénique :

<http://www.fhw.gr/chronos/en/>

Littérature grecque moderne (niveau 2 / 3)

Beaton, R., *An introduction to Modern Greek literature*, Oxford, Clarendon Press, 1994.

[Collectif] *Λεξικό Νεοελληνικής Λογοτεχνίας* [Dictionnaire de la littérature grecque moderne], Athènes. Éditions Patakis, 2007.

Δημαράς, Κ. Θ., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Αθήνα, Γνώση, 1η έκδοση 1948, Αθήνα, Γνώση, 9η έκδ., 2000. En français : Dimaras, Konstantinos Th., *Histoire de la littérature néo-hellénique*, Athènes, Institut français d'Athènes, 1965.

Horrocks G., *Greek: A history of the language and its speakers*, London & New York, Longmans, 1997. En grec: *Ελληνικά: Ιστορία της γλώσσας και των ομιλητών της*, Athènes, Estia, 2009.

Kohler D., *La littérature grecque moderne*, Paris, PUF (Que sais-je ?), 1985.

Μαστροδημήτρης Π. Δ., *Η ποίηση του Νέου Ελληνισμού*, Αθήνα, Ίδρυμα Γουλανδρή-Χορν. (6η έκδ.), 2001.

Μαστροδημήτρης Π. Δ., *Εισαγωγή στη Νεοελληνική Φιλολογία*, Αθήνα, Εκδόσεις Δόμος, 1996.

Tonnet H., *Histoire du roman grec des origines à 1960*, Paris, L'Harmattan, 1996.

Tsamadou-Jacoberger I. & Zerva M., *G. Vizyinos. L'Unique voyage de sa vie. Commentaire*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2018.

Vitti M., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Αθήνα, Εκδόσεις Οδυσσέας, 2003. En français : *Histoire de la littérature grecque moderne* (édition revue et modifiée), Paris, Hatier, 1989.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Histoire et société grecques

- | | | |
|--------------------------------|------------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 1 heure | coef.1 |
| - 1 fiche de lecture | | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 2 heures | coef.2 |

Littérature grecque moderne (niveau 2 / 3)

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| - 3 dossiers à rendre | coef.1 pour chaque dossier |
|-----------------------|----------------------------|

Arts et littératures balkaniques

- | | |
|--|----------|
| Voir modalités du département d'études slaves. | coef.0,5 |
|--|----------|

Licence S5 – UE 3
Civilisation grecque moderne

OBJECTIFS

Connaître les structures institutionnelles et socio-politiques de la Grèce d'aujourd'hui. Savoir rédiger un CV et une lettre de motivation en grec.

CONTENUS

LG33EM30 : Civilisation grecque. Vie politique et institutions

Le cours étudie des phénomènes politiques, sociaux et culturels de la Grèce contemporaine tels qu'ils apparaissent dans la production culturelle. L'accent est mis sur la manière dont l'art met en scène les principaux défis politiques et sociaux qui occupent la Grèce depuis la fin de la guerre civile (1949). Après une introduction générale sur la notion de politique culturelle et ses enjeux dans la seconde moitié du XXe siècle, le cours examine successivement différentes formes artistiques grecques : la peinture (moderniste et surréaliste), la musique (savante et populaire) et le cinéma (avec quelques extraits de chefs-d'œuvre).

Langue d'enseignement : français

Enseignement : 2h/hebdo

LG33EM31 : Matière d'application

Le cours porte sur le marché du travail et sur la préparation des étudiants à leur intégration professionnelle en Grèce ou ailleurs.

Langue d'enseignement : français

Enseignement : 1h/hebdo

LG33EM33 : Lecture de textes scientifiques et expression

Il s'agit de lire des articles scientifiques, travailler les techniques de compte rendu.

Langue d'enseignement : français

Enseignement : 1h/hebdo

LG33EM32 : Formation par la recherche

Familiarisation avec le monde de la recherche universitaire à travers des documents et/ou événements scientifiques.

12 heures de présence aux activités scientifiques organisées par le département et/ou la faculté.

* Pour les modalités de contrôle, vérifier sur l'espace moodle du cours ou sur le site du Département d'études néo-helléniques ou contacter Mme Zerva (mzerva@unistra.fr).

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

« Athènes », *La Pensée de Midi* n°11 - décembre 2003.

De Bernard F., *Europe, diversité culturelle et mondialisations*, Paris, L'Harmattan, 2005.

« Grèce, Ελλάδα [Ellada], Figures de l'altérité » dans *Ethnologie française*, n°2, 2005.

Guy S. (ed.), *Institutions et vie culturelles*, Les Notices de la Documentation française, CNPFT, 2004.

Revue *Mesogeios* (2001 – 2002).

Τετράδια Πολιτισμού, Ministère de la culture, Athènes, mars 2007.

-Sites de journaux nationaux grecs (ex. TO VIMA, TA NEA, I KATHIMERINI...).

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Civilisation grecque. Vie politique et institutions

- 1 exposé coef.1
- 1 dossier à rendre coef.1
- 1 épreuve de fin de semestre durée : 2 heures coef.2

Matière d'application

- 1 note de participation coef.1
- 1 dossier à rendre coef.2

Lecture de textes scientifiques et expression

- 1 exposé ou examen oral durée : 15 minutes coef.1
- 1 dossier à rendre coef.2

Formation par la recherche

- Rapport à rendre coef.0,5

Licence S5 – UE 4

Outils méthodologiques et professionnalisants

Initiation à la recherche 2. Remédiation du français. PIX (voir le site de la Faculté des Langues).

Licence S5 – UE 5

Autre langue vivante

Voir les options LANSAD proposées sur le site de la Faculté des Langues (<https://langues.unistra.fr/lansad/>).

Licence S5 – UE 6

Matières d'ouverture

Choix restreint. Voir options de civilisation des aires culturelles turque, slave, roumaine, italienne ou FLE (Faculté des Langues) ; des Facultés des Lettres, des Sciences historiques, des Arts, des Sciences sociales, de Théologie, de Droit et de l'Institut d'Études Politiques (IEP). Attention : choisir une ou deux options pour un total de 6 crédits.

Licence 3^{ème} année				
SEMESTRE 6				
UE	Enseignement	Volume horaire	Coef.	ECTS
UE 1	Étude des textes techniques et d'actualité Oral en grec moderne (niveau 2 / 3) Atelier de lecture Oral en autoformation	TD : 24h TP : 12h TP : 12h TD : 12h	2	6
UE 2	Histoire et société grecques Littérature grecque moderne (niveau 2 / 3) Arts et littératures balkaniques	TD : 24h TD : 24h TD : 24h	2	6
UE 3	Contacts et transferts culturels entre la Grèce et l'Europe. Vie culturelle et artistique Matière d'application Lecture de textes scientifiques et expression Formation par la recherche	TD : 24h TP : 12h TP : 12h TD : 12h	2	6
UE 4	PPE : Rencontres avec les professionnels Pré-projet de recherche OU Mini-mémoire OU Stage OU Mission professionnelle OU Projet culturel OU Séjour linguistique	TD : 2h	1	3
UE 5	Autre langue vivante	TD : 24h	1	3
UE 6	Matières d'ouverture		2	6

Licence S6 – UE 1
Théorie et pratique linguistiques

OBJECTIFS

Maîtriser la compréhension de tout texte, quel qu'en soit le contenu. Savoir restituer un document spécialisé et savoir argumenter à l'aide des outils grammaticaux et lexicaux appropriés.

CONTENUS

LG33FM10 : Étude des textes techniques et d'actualité.

Consolidation des connaissances et des compétences linguistiques acquises (oral, écrit, grammaire) en 1^e et 2^e années.

- Version, thème, analyse de textes choisis ;
- Révision et renforcement des acquis grammaticaux ;
- Compréhension et mémorisation ;
- Connaissance de la terminologie de base ;
- Utilisation répétée des documents tirés des médias ;
- Maîtrise des techniques de traduction.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33FM11 : Oral en grec moderne (niveau 2 / 3)

Travail intensif de l'expression et de la compréhension orales. Travail sur des documents audio-visuels actuels (documentaires et vidéos). Construction d'une argumentation en grec autour d'un sujet donné.

Enseignement : 1h/hebdo

LG33FM13 : Atelier de lecture

Atelier de lecture de textes grecs littéraires et autres.

Enseignement : 1h/hebdo

LG33FM12 : Oral en autoformation

Travail de l'expression et de la compréhension orales en autoformation et/ou en tandem.

Enseignement : 1h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Manuels :

Georgantzi E., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacoberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – B1*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2020.

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacoberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A2*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2017.

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacoberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A0. Lecture – écriture – prononciation – accentuation*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2012.

Dictionnaires :

Babinotis G., *Lexiko tis Neas Ellinikis Glossas* [Dictionnaire du grec moderne], Athènes, Centre de Lexicographie, 1998.

Fondation Manolis Triandaphyllidis, *Lexiko tis Kinis Neoellinikis* [Dictionnaire du grec moderne commun], Thessalonique, Institut d'études néo-helléniques, 1998.

Kauffmann, *Dictionnaire français – grec moderne* (Lust, C. & Pantelodimos, D.), Athènes, Éditions Kauffmann, 1995.

Kauffmann, *Dictionnaire grec moderne – français* (Pantelodimos, D. & Kaïteris, C.), Athènes, Éditions Kauffmann, 2002.

Patakis, *Dictionnaire français – grec moderne* (Galanis, G.), Athènes. Éditions Patakis & Larousse, 2012.

Patakis, *Dictionnaire grec moderne – français* [Collectif], Athènes, Éditions Patakis, 1998.

Autres :

Holton D., Mackridge P. & Filippaki-Warburton I., *Greek: A Comprehensive Grammar of the Modern Language*, London, Routledge, 1997.

Mackridge P., *The Modern Greek Language. A descriptive Analysis of Standard Modern Greek*, Oxford, Clarendon Press, 1985.

Tonnet H., *Précis pratique de grammaire grecque moderne*, Paris, Langues & Mondes / L'Asiathèque, 2006.

Triandaphyllidis M., *Petite grammaire du grec moderne*, Université Aristote de Thessalonique, Fondation des études grecques modernes / Manolis Triandaphyllidis, Thessalonique, traduit par F. Duisit & O. Merlier [1^e édition en français, 1975, 1^e édition de l'original, 1949], 1994.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Étude des textes techniques et d'actualité

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|-----------|
| - 1 devoir à la maison | | coef. 0,5 |
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 1 heure | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 1 heure | coef.2 |

Oral en grec moderne (niveau 2 / 3)

- | | | |
|--------------------------------|----------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 20 min | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 30 min | coef.2 |

Atelier de lecture

- | | | |
|------------------------|--|-----------|
| - 1 devoir à la maison | | coef. 0,5 |
|------------------------|--|-----------|

Oral en autoformation

- | | | |
|------------------------|--|-----------|
| - 1 devoir à la maison | | coef. 0,5 |
|------------------------|--|-----------|

Licence S6 – UE 2

Littérature et civilisation grecques modernes

OBJECTIFS

Connaître l'histoire socio-politique grecque du XXe siècle. Établir des liens avec le présent et être capable d'analyser des phénomènes actuels en mobilisant la profondeur historique. Approfondir l'étude de textes littéraires en langue grecque en lien avec le contexte historique.

CONTENUS

LG33FM20 : Histoire et société grecques

Une introduction à l'histoire et à la société grecques depuis la guerre de l'indépendance jusqu'à nos jours. De manière chronologique et dans une perspective transdisciplinaire, le cours offre un aperçu à la fois événementiel et non-événementiel des étapes marquantes de l'histoire, tout comme une exploration de la société, de la Grèce moderne.

Langue d'enseignement : français

Enseignement : 2h/hebdo

LG33FM21 : Littérature grecque moderne (niveau 2 / 3)

Étude linguistique, culturelle, et littéraire des textes choisis de la littérature grecque moderne.

Programme varie chaque année.

Langue d'enseignement : français

Enseignement : 2h/hebdo

LG45BM50 : Arts et littératures balkaniques

Le cours Arts et littératures balkaniques offre une plongée dans les cultures serbe et bulgare, en les situant dans un large contexte historique et culturel des Balkans. L'étude en parallèle des développements artistiques et littéraires des Serbes et des Bulgares, peuples voisins qui partagent de longs siècles d'histoire commune, prend ainsi en considération les riches interactions culturelles entre eux et les peuples des autres pays slaves du Sud (la Croatie, la Slovénie, la Bosnie-et-Herzégovine, le Monténégro, la Macédoine du Nord), mais également des pays balkaniques non slaves tels que la Grèce, la Roumanie et la Turquie.

Langue d'enseignement: français

Horaires: jeudi 17h-19h s. 4R06 Patio

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Histoire et société grecques

Beaton R. & Ricks D., *The Making of Modern Greece: Nationalism, Romanticism & the Uses of the Past (1797-1896)*, Surrey/ Burlington, Ashgate Publishing, 2009.

Boutillier S. & Tonnet H. (eds), *La Grèce dans tous ses états*, Paris, L'Harmattan, 2003.

Clark B., *Twice a stranger. How Mass Expulsion forged Modern Greece and Turkey*, London, Granta Books, 2006.

Horrocks G., *Greek: A history of the language and its speakers*, London/New York, Longmans, 1997.

Koliopoulos G. & Veremis T., *Modern Greece: a history since 1821*, Chichester & Malden, Wiley-Blackwell, 2010.

Mackridge P., *Language and National Identity in Greece, 1766-1976*, Oxford, Oxford University Press, 2009.

Svoronos N., *Histoire de la Grèce moderne*, Paris, PUF (Que sais-je ?), 1953.

Vacalopoulos A., *Histoire de la Grèce moderne*, Éditions Horvarth, 1975.

Et l'histoire grecque sur internet, sur le site de la Fondation du Monde Hellénique :

<http://www.fhw.gr/chronos/en/>

Littérature grecque moderne (niveau 2 / 3)

Beaton, R., *An introduction to Modern Greek literature*, Oxford, Clarendon Press, 1994.

[Collectif] *Λεξικό Νεοελληνικής Λογοτεχνίας* [Dictionnaire de la littérature grecque moderne], Athènes. Éditions Patakis, 2007.

Δημαράς, Κ. Θ., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Αθήνα, Γνώση, 1η έκδοση 1948, Αθήνα, Γνώση, 9η έκδ., 2000. En français : Dimaras, Konstantinos Th., *Histoire de la littérature néo-hellénique*, Athènes, Institut français d'Athènes, 1965.

Horrocks G., *Greek: A history of the language and its speakers*, London & New York, Longmans, 1997. En grec: *Ελληνικά: Ιστορία της γλώσσας και των ομιλητών της*, Athènes, Estia, 2009.

Kohler D., *La littérature grecque moderne*, Paris, PUF (Que sais-je ?), 1985.

Μαστροδημήτρης Π. Δ., *Η ποίηση του Νέου Ελληνισμού*, Αθήνα, Ίδρυμα Γουλανδρή-Χορν. (6η έκδ.), 2001.

Μαστροδημήτρης Π. Δ., *Εισαγωγή στη Νεοελληνική Φιλολογία*, Αθήνα, Εκδόσεις Δόμος, 1996.

Tonnet H., *Histoire du roman grec des origines à 1960*, Paris, L'Harmattan, 1996.

Tsamadou-Jacoberger I. & Zerva M., *G. Vizyinos. L'Unique voyage de sa vie. Commentaire*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2018.

Vitti M., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Αθήνα, Εκδόσεις Οδυσσέας, 2003. En français : *Histoire de la littérature grecque moderne* (édition revue et modifiée), Paris, Hatier, 1989.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Histoire et société grecques

- | | | |
|--------------------------------|------------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 1 heure | coef.1 |
| - 1 fiche de lecture | | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 2 heures | coef.2 |

Littérature grecque moderne (niveau 2 / 3)

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| - 1 dossiers à rendre | coef.1 pour chaque dossier |
|-----------------------|----------------------------|

Arts et littératures balkaniques

Voir modalités du département d'études slaves.	coef.0,5
--	----------

Licence S6 – UE 3
Civilisation grecque moderne

OBJECTIFS

Connaître l'histoire socio-politique grecque du XXe siècle. Établir des liens avec le présent et être capable d'analyser des phénomènes actuels en mobilisant la profondeur historique. Choisir et citer ses sources. S'orienter dans la bibliographie sur les études grecques modernes, expliquer, contextualiser en argumentant. Produire une réflexion affinée, nuancée et complexe, contre-argumenter. Produire des documents Word, PDF soignés, structurés. Produire des Power Points ou autres logiciels de présentation. Exclure le plagiat de ses pratiques.

CONTENUS

LG33FM34 : Contacts et transferts culturels entre la Grèce et l'Europe. Vie culturelle et artistique

Le cours étudie des phénomènes politiques, sociaux et culturels de la Grèce contemporaine tels qu'ils apparaissent dans la production culturelle. L'accent est mis sur la manière dont l'art met en scène les principaux défis politiques et sociaux qui occupent la Grèce depuis la fin de la guerre civile (1949). Après une introduction générale sur la notion de politique culturelle et ses enjeux dans la seconde moitié du XXe siècle, le cours examine successivement différentes formes artistiques grecques : la peinture et la sculpture (Chatzikyriakos-Ghikas, Engonopoulos, Fassianos), la musique (« savante » et « populaire ») et le cinéma (avec quelques extraits d'œuvres caractéristiques). Le cours étant mutualisé L2/L3, en année A, on étudiera la période qui va de la fin de la guerre civile à la dictature des colonels ; en année B, on se concentrera sur la période qui va de la chute des colonels aux années 2000.

Langue d'enseignement : français

Enseignement : 2h/hebdo

LG33FM31 : Matière d'application

Le cours porte sur l'étude des sites internet et l'approfondissement de la terminologie numérique afin de pouvoir mener des recherches réussies sur internet et sur des sites en grec. Cet élément nécessite une bonne connaissance de la langue grecque.

Langue d'enseignement : français

Enseignement : 1h/hebdo

LG33FM33 : Lecture de textes scientifiques et expression

Il s'agit de lire des articles scientifiques, travailler les techniques de compte rendu.

Langue d'enseignement : français

Enseignement : 1h/hebdo

LG33FM32 : Formation par la recherche

Familiarisation avec le monde de la recherche universitaire à travers des documents et/ou événements scientifiques.

12 heures de présence aux activités scientifiques organisées par le département et/ou la faculté.

* Pour les modalités de contrôle, vérifier sur l'espace moodle du cours ou sur le site du Département d'études néo-helléniques ou contacter Mme Zerva (mzerva@unistra.fr).

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Kornetis K., *Children of the dictatorship. Student Resistance, Cultural Politics and the « Long 1960s » in Greece*, New York, Berghahn, 2013.

Poirrier P. (ed.), *Pour une histoire des politiques culturelles dans le monde*, Paris, La documentation française, 2011.

Zorba M., *Η πολιτική του πολιτισμού. Ευρώπη και Ελλάδα στο δεύτερο μισό του 20ού αιώνα* [Politique culturelle. Grèce et Europe à la 2ème moitié du 20ème siècle], Athènes, Patakis, 2014.

Zorba M., *EU Structural Funds and their impact on Cultural Policy: The Greek case 1994-2006*, Wien, ICCPR, 2006.

Zorba M., « Le livre et l'édition en Grèce depuis la seconde guerre mondiale », dans Fouché P. (ed.), *Dictionnaire encyclopédique du Livre*, Paris, Éditions du Cercle de la Librairie, 2002-2011.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Contacts et transferts culturels entre la Grèce et l'Europe. Vie culturelle et artistique

- | | | |
|----------------------|------------------|--------|
| - 1 exposé | | coef.1 |
| - 1 fiche de lecture | | coef.1 |
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures | coef.2 |

Matière d'application

- | | | |
|---------------------------|--|--------|
| - 1 note de participation | | coef.1 |
| - 1 dossier à rendre | | coef.2 |

Lecture de textes scientifiques et expression

- | | | |
|---------------------------|--------------------|--------|
| - 1 exposé ou examen oral | durée : 15 minutes | coef.1 |
| - 1 dossier à rendre | | coef.1 |

Formation par la recherche

- | | | |
|--------------------|--|----------|
| - Rapport à rendre | | coef.0,5 |
|--------------------|--|----------|

Licence S6 - UE 4

Outils méthodologiques et professionnalisants

Rencontres avec les professionnels. Pré-projet de recherche OU Mini-mémoire OU Stage OU Mission professionnelle OU Projet culturel OU Séjour linguistique (voir le site de la Faculté des Langues).

Licence S6 – UE 5
Autre langue vivante

Voir les options LANSAD proposées sur le site de la Faculté des Langues (<https://langues.unistra.fr/lansad/>).

Licence S6 – UE 6
Matières d'ouverture

Choix restreint. Voir options de civilisation des aires culturelles turque, slave, roumaine, italienne ou FLE (Faculté des Langues) ; des Facultés des Lettres, des Sciences historiques, des Arts, des Sciences sociales, de Théologie, de Droit et de l'Institut d'Études Politiques (IEP). Attention : choisir une ou deux options pour un total de 6 crédits.